

Club Holstein

Soirée réussie

par Gilles LÉVESQUE

Près de quatre cents éleveurs de la région ont assisté, le deux novembre dernier à Iberville, à la soirée annuelle mise sur pied par le Club des éleveurs Holstein du district de Saint-Jean, lequel regroupe plus de 250 membres. À cette occasion, les meilleurs producteurs de l'association johannaise se sont vus décerner un trophée.

Par ailleurs, le président du club, M. Gabriel Daudelin, a profité de l'occasion pour annoncer que le nom du meilleur éleveur et celui du meilleur exposant de l'année seront dévoilés lors de

l'assemblée générale annuelle de l'association, laquelle aura lieu le 28 novembre prochain à Saint-Alexandre. Page 6.



Sommaire

Apiculture

Un apiculteur de la région de Saint-Hyacinthe, M. Charles-Auguste Gauvin, s'est classé au deuxième rang du concours des produits de la ruche organisé dans le cadre du 26ième Salon International de l'Agriculture et de l'Alimentation de Montréal. Page 8.

Festival de la citrouille

De l'avis des organisateurs comme de la population, le Festival de la Citrouille qui avait lieu à Iberville du 8 au 10 novembre derniers s'est avéré un succès digne d'être renouvelé au cours des prochaines années. Page 5.

Pollution

Environnement Québec vient de lancer un appel aux éleveurs de porcs afin d'éviter la contamination de plusieurs cours d'eau, dont la rivière Yamaska. Il semble que plusieurs rivières soient menacées par les débordements des fosses à purin. Page 2.

Plan conjoint du porc

Réunion spéciale le 23 novembre

par Gilles LÉVESQUE

La Régie des marchés agricoles du Québec convoque tous les producteurs de porcs du Québec à une assemblée générale spéciale qui se tiendra le 23 novembre prochain au Centre municipal des congrès à Québec. La réunion débutera à 10 h. 30.

Selon les informations recueillies auprès de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe, les principaux points à l'ordre du jour de l'assemblée générale spéciale sont: a) remplacer l'organisme chargé d'appliquer

le plan conjoint par un office de producteurs, b) modifier le montant de la construction indiqué au plan conjoint et dans le règlement sur la perception des contributions.

Parallèlement à cette ordonnance, la Régie des marchés agricoles du Québec décidait de rejeter la demande de la Fédération en ce qui concerne les points suivants: a) tenir un référendum sur le plan conjoint actuel et l'exercice ou non des articles 67 et 68, b) suspendre ses décisions 2,714 et 2,715 jusqu'à adjudication par le lieutenant-gouverneur en conseil sur la requête en suspension du plan conseil et jusqu'à ce que le référendum soit tenu.

Entretemps, la Fédération du porc, de pair avec la Confédération, procédera sous peu à une tournée provinciale où elles rencontreront les autorités régionales de l'Union des producteurs agricoles et des différents syndicats de porcs régionaux. Ces rencontres viseront à faire le point et à dégager une analyse et une solution commune aux différents problèmes vécus dans cette production.

Section Madame

Cette semaine dans la section madame nous vous suggérons de bien lire les étiquettes des produits que vous achetez lors de vos emplettes. De plus, nous vous proposons une recette des Maritimes, en plus de vous livrer quelques conseils quant à l'arrosage de vos plantes d'intérieur. Pages 20 et 21.

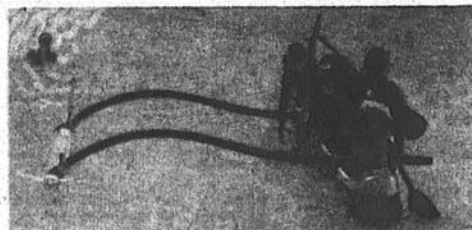
36,825 copies le richelieu agricole

POSTEES	FAMILLES	Richelieu	
Abonnements	84	Rougemont	600
Ange Gardien	400	Sabrevois	453
Bedford	1,405	Saint-Alexandre	530
Brigham	277	Sainte-Angele	296
Clarenceville	450	Saint-Armand	229
Dunham	683	Saint-Bernard de Lacolle	360
East-Farnham	288	Saint-Blaise	359
Farnham (rural)	323	Sainte-Brigide	366
Farnham (camelots)	2,500	Saint-Cesaire	1,683
Frelisghburg	330	Saint-Gregoire	758
Henryville	396	Saint-Ignace	277
Iberville (camelots)	2,400	Saint-Jacques le Mineur	313
Iberville (rural)	713	Saint-Jean (rural)	745
L'Acadie	744	Saint-Jean (camelots)	10,800
Lacolle	800	Saint-Luc	2,363
Marienville	1,989	Saint-Paul	378
Napierville	1,154	Sainte-Sabine	240
Notre-Dame de Stanbridge	241	Saint-Valentin	123
Philipsburg	204	Stanbridge-East	314
Pike-River	268	Stanbridge-Station	122
		Venise	337

G & R Lazure

La plus importante compagnie de drainage de la province

Pages 3 et 4



Hawaii
Le 16 mars 1980

Groupe accompagné

- 2 semaines
à partir de

\$909.

voyages éden inc.

531 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, tél.: 348-9291
MONTREAL: 658-7024
détenteur d'un permis du Québec

Sans cotisation

"Le syndicat du lait industriel peut-il maintenir ses services?"

- André Chagnon

Dans son éditorial publié à l'intérieur du bulletin bimensuel "Informations nouvelles", M. André Chagnon, président du syndicat du lait industriel pour la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe, se demande si son syndicat pourra maintenir longtemps ses services si l'on continue à ne pas payer ses comptes.

"Si quelqu'un refuse de payer ses comptes, ne respecte pas les ententes signées, défie les lois pour ne

pas payer son dû, que faire? Voici la question que tous devront se poser s'ils veulent continuer de bénéficier des services offerts par leur syndicat. Comme vous le savez, Agropur, la coopérative de Granby, n'a pas retenu cette année la cotisation à l'U.P.A.. Mais ce n'est pas tout, Agropur, la coopérative du Sud du Québec et la coopérative Sainte-Claire ne retiennent pas le prélevé des producteurs de lait industriel depuis février '79", d'expliquer le président.

Financement

"La Fédération et les syndicats de lait industriel, de poursuivre ce dernier, sont donc privés d'un financement nécessaire au bon fonctionnement de l'organisation et au maintien des services aux producteurs. D'ailleurs, à son dernier congrès, la Fédération des producteurs de lait industriel de lait industriel du Québec a dû prendre des mesures de restrictions budgétaires: il a été décidé que les syndicats

régionaux recevaient des argentés proportionnellement au nombre de membres qui ont payé leur relevé. À venir jusqu'à maintenant, le syndicat a mis sur pied un service personnel qui permet aux producteurs d'obtenir les renseignements voulus pour calculer sa production, son quota, sa paye, pour comprendre les politiques laitières et pour discuter des projets ou ajustements nécessaires à son entreprise".

Quota de lait

"Un tel service ne peut être maintenu longtemps sans financement. Les producteurs de lait industriel pouvaient profiter aussi d'un service de prêt de quota et de vente. L'encan de quota du huit novembre aura lieu mais ce service ne pourra être maintenu gratuitement. Ces services aux producteurs nous apparaissent indispensables parce qu'ils répondent à des besoins exprimés des producteurs, c'est pourquoi ils ont été mis sur pied mais il faut en assumer les frais! Les producteurs veulent-ils maintenir leurs services? À eux d'agir...", de conclure le porte-parole du syndicat de lait industriel.

Pollution

Québec lance un appel aux éleveurs de porcs

Environnement Québec lance un appel aux éleveurs de porcs afin d'éviter la contamination de plusieurs cours d'eau, notamment les rivières Chaudière, Etchemin, l'Assomption, Yamaska, Saint-François et l'Achigan. Celles-ci sont, en effet, menacées par les

débordements des fosses à purin, et il devient pressant d'épandre le fumier de porc puisque cette opération doit être effectuée avant que le sol ne gèle ou ne soit recouvert de neige.

C'est à l'occasion d'une inspection aérienne que les experts ont constaté que

nombre de fosses étaient encore pleines, plusieurs d'entre elles étant même sur le point de déborder.

Fertilisation

Si l'épandage est effectué une fois le sol gelé, le purin, ne pouvant s'infiltrer dans le sol, s'écoulera inévitablement dans les cours d'eau. Rappelons que, s'il est effectué à temps, l'épandage du fumier, en plus d'éviter la pollution des eaux, constitue une excellente façon de fertiliser les sols. L'opération doit évidemment être exercée selon les règles de l'art. Il faut, par exemple, respecter les doses à appliquer: environ 23 tonnes anglaises à l'acre (51 tonnes métriques à l'hectare). Par exemple, le contenu d'une fosse de 70 pieds de diamètre par 12 pieds de hauteur pourra être déversé sur une surface de 63 acres.

Si on prévoit de labourer, il faut le faire après et non avant l'épandage. Enfin, les fosses doivent être vidées deux fois chaque année, soit au printemps et à l'automne.



Selon Environnement Québec, la rivière Yamaska, entre autres, est menacée par le débordement de plusieurs fosses à purin.



New Holland

Vous offre jusqu'au 31 décembre 1979

UN PROGRAMME

"Épargne du coût de financement"

En vous procurant cette fourragère automatique, modèle 1895 et recevez un chèque de \$3,500



Société Coopérative Agricole

Lorsque vous vous procurerez une New Holland, vous recevrez un chèque de réduction

du sud de Montréal

190 rue de la Garde, Napierville

245-3396 - 861-9168

FINANCEMENT GRATUIT JUSQU'AU 1er MAI 1980

le richelieu agricole

C.P. 383
84 A, Richelieu
Saint-Jean, P.Q.
Tél.: 347-5371 - 861-4624
J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu située au sud de Montréal, pour un tirage certifié de plus de 37,000.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: Richard LAFONTAINE
Directeur de l'information: Paul-Emile LEVESQUE
Directeur-Adjoint: Gilles LEVESQUE

Journalistes: Francine Poulin, Marc-O. Trépanier, Michel Phaneuf, Louise Bedard, Gilles Bérubé.

Secrétaire-réceptionniste: Gabriella AGARLA

Directeur de la publicité: Normand McNEIL
Directeur-Adjoint: Michel Lague
Publicitaires: Jacques Thibault, Robert Gagnon, Jacques Morin

Publicité nationale: Marc Lefebvre et associée, 1548 Sherbrooke-ouest, suite 304, Montréal, P.Q. (931-2501).

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean (347-0323).

Imprimé par: Imprimerie Chartier inc., 2700 boul. Casavant, Saint-Hyacinthe, P.Q.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean inc., Provost Distribution (348-4065) et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G & P Inc.

Abonnement par la poste: \$15.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions Le Canada Français Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.



Membre des Hebdomas régionaux et de l'Association des JOURNAUX SELECT du Québec



NOUS OFFRONS

20%

DE RABAIS



Sur toute facture en magasin
(À l'exception du tissu tout fait)
EXEMPLE: Serviettes, tissus, coupons,
fermetures éclair, etc...

Centre du coupons économiques

194 rue Jean-Talon, Saint-Luc
(Autrefois Lingerie Rose)

Tél.: 348-9953

Vingt millions de pieds de tuyau enfouis au cours de l'année 1979

par Gilles BÉRUBÉ

Avec 200 employés à son service, la compagnie G & R Lazure d'Iberville prévoit enfouir quelque 20 millions de pieds de drain souterrain en 1979. Cette entreprise a toujours su maintenir une technologie d'avant-garde en la matière et certains affirment qu'il s'agit de la plus importante firme de drainage agricole en Amérique.

Les propriétaires n'ont cependant pas cette prétention mais ils croient être en mesure d'affirmer qu'ils sont les plus gros au Québec. En 1968, alors que seulement quelques pionniers exploitaient ce genre d'entreprise, les frères Lazure, Germain et Roger, se sont lancés dans ce métier et depuis, l'affaire n'a cessé de croître. Avec les années et beaucoup d'imagination, ils ont pour ainsi dire développé une technologie qui leur est propre et aujourd'hui, leur exploitation est entièrement intégrée.

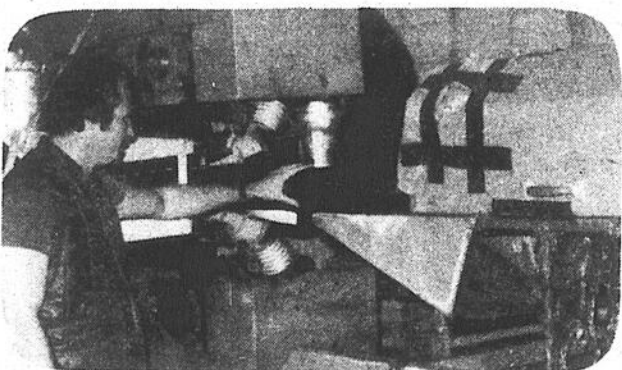
d'arpentage et d'ingénieur pour le tracé des plans directeurs et emploie même un électronicien pour voir à l'entretien et à la conception de l'équipement complexe qu'ils utilisent. Cette année, les deux entreprises, G & R Lazure et



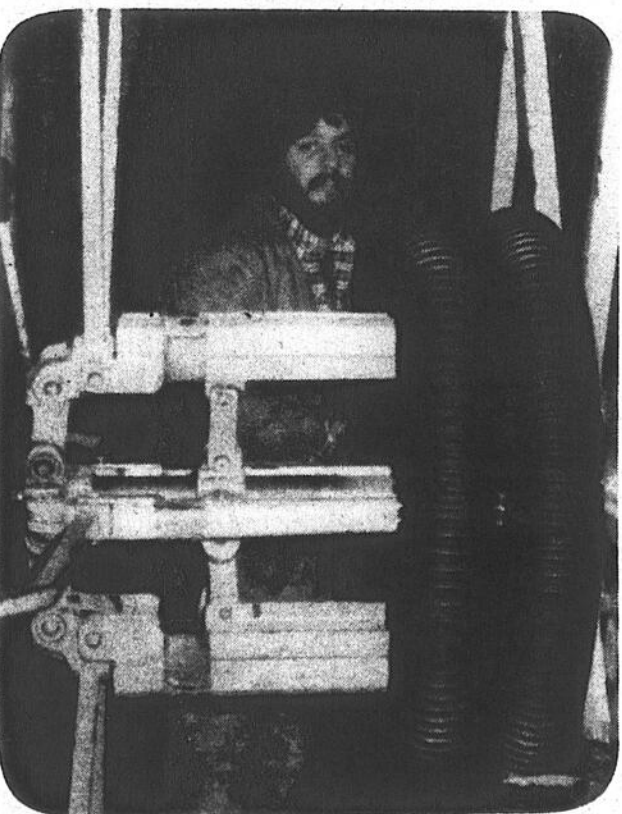
M. Germain Lazure.

Soléno

En effet, depuis maintenant trois ans, l'usine Soléno située à proximité du siège social de la compagnie à Iberville, fabrique le tuyau nécessaire pour alimenter l'entreprise de drainage. De plus, Lazure offre un service



Le tuyau sort de l'extrudeur pour ensuite être refroidi à l'eau. (Photo Jacques Paul).



Le tuyau est ensuite enroulé avant d'être entreposé.

Soléno, dégageront des chiffres d'affaires respectifs de \$3 millions et \$4 millions. Le tout représente un actif de plus de \$5 millions sans compter l'inflation et les brevets sur la technologie qu'ils ont développée. Dans la province, l'entreprise a cinq autres succursales en plus de celle d'Iberville, soit à Saint-Dominique (Saint-Hyacinthe), Saint-Célestin (Drummondville), Sherbrooke, Saint-Urbain (Beauharnois) et finalement Saint-David (région de Québec).

Équipement

Une entreprise de drainage agricole nécessite un équipement très spécifique. La machine principale demeure la "taupe", ce bélier mécanique harnaché d'une immense griffe qui enfouit le tuyau sous terre; Lazure en possède onze de ce genre en plus de deux excavatrices à godets. Douze niveleuses sur chenilles, onze voitures pour le transport du tuyau, treize rétro-concaveurs (pépines) montés sur des tracteurs

forestiers, cinq fardiers et 48 camionnettes assistent les "taupes" dans leur travail.

La technologie a toujours été très importante pour ces entrepreneurs. Depuis la première excavatrice et surtout depuis la première taupe, les frères Lazure ont constamment cherché à améliorer leur matériel pour lui donner une meilleure efficacité, une plus grande résistance et une plus grande facilité d'entretien.

Sur la deuxième avenue à Iberville; Lazure à son propre atelier qui sert non

seulement à l'entretien de la machinerie mais aussi à la fabrication de certaines d'entre elles. Trois employés travaillent à plein temps à la formation des opérateurs de machinerie.

Le tuyau fabriqué par Soléno a aussi sa part d'innovation et les remorques pour le transport est une idée Lazure. Il faut noter enfin, que l'aspect technique de l'entreprise demeure surtout la préoccupation de Germain pendant que Roger voit à la gestion des affaires.

L'époque du tuyau de terre cuite

Germain opérait la machine et Roger était manoeuvre

par Gilles BÉRUBÉ

Le 13 août 1968, les frères Lazure recevaient leur première excavatrice à godets. À cette époque, le ministère de l'Agriculture procédait lui-même à l'installation de drains souterrains. De nos jours, il le fait encore dans des régions où une telle exploitation n'est pas encore rentable. C'est donc le gouvernement qui a été le véritable pionnier dans ce domaine. À la fin des années '60, le ministère cherchait à remettre ce commerce à l'entreprise privée puisqu'il n'arrivait plus à suffire à la tâche dans la région. Toutefois, les intéressés se montraient plutôt rares puisque l'on craignait d'investir dans une telle exploitation qui n'avait aucun avenir garanti.

Les frères Lazure cherchaient à leur côté à se lancer dans une entreprise à leur propre compte. Germain était technicien en machinisme pour un atelier de la région où il travaillait autant à l'entretien qu'à la conception d'appareil mécanique. De son côté, Roger était surintendant dans une entreprise d'excavation, plus particulièrement en aménagement de routes, d'aqueduc et d'égouts.

Ils songèrent à l'époque à une entreprise de travaux mécanisés, mais la concurrence était très forte dans la région. Puis, ils se sont intéressés au drainage agricole pour finalement arrêter leur choix sur ce genre d'entreprise. En 1968, lorsqu'ils reçurent leur équipement, la saison était à moitié écoulée. À leur première expérience, ils n'avaient aucun employé: Germain opérait la machine pendant que Roger travaillait comme manoeuvre à l'arrière. C'était la belle époque du tuyau en terre cuite qui était installé

en bouts d'environ un pied. La production de cette saison fut d'environ 200,000 pieds.

Modifications

Dès le premier hiver, l'excavatrice est modifiée sur plusieurs points, et on entreprend la saison 1969 avec deux employés, ce qui permet d'utiliser la machine à son plein rendement. En 1970, on acquiert une deuxième excavatrice puisque la demande ne cessait d'augmenter.

Les propriétaires notent qu'à cette époque, l'agriculteur effectuait lui-même une large part de la manutention du tuyau. C'est lui qui en assumait la réception et qui l'apportait à la machine. Il devait également s'occuper du remblayage et s'il s'agissait d'un sol sablonneux ou léger, il

devait recouvrir le tuyau d'un paillis avant de l'enterrer.

À la fin de la saison 1970, M. Germain Lazure expérimente une remblayeuse qu'il a conçue lui-même. Les essais étant concluants, il en fabrique un modèle beaucoup plus gros au cours de l'hiver. On entreprend la saison '71 avec une excavatrice de plus pour la terminer avec l'achat d'une quatrième machine. Cet équipement était fabriqué dans l'état d'Ohio aux États-Unis et il avait été choisi parmi les autres pour la disponibilité des pièces de rechange dans la région immédiate de Saint-Jean et Iberville. C'est également au cours de cette année que le tuyau de plastique est reconnu par le ministère de l'Agriculture pour les fins de

drainage agricole.

Germain songé alors à une nouvelle machine. En effet, les excavatrices à godets creusaient des tranchées de 22 pouces de larges ce qui ralentissait le travail. Le plastique amenait l'ère des tuyaux continus, pourquoi une tranchée aussi large si on n'avait plus à y descendre. Il entreprend donc la conception d'une excavatrice plus étroite; lorsqu'elle fut prête à fonctionner, le règne des "taupes" était arrivé.

La taupe

En 1972, la firme Lazure achète trois excavatrices. Cependant, en Ontario, on utilisait une machine beaucoup plus rapide que le M.A.Q. finit par accepter à l'automne 1972, à condition que la pente du drain soit contrôlée par rayon laser. Les Lazure n'attendent pas, ils entrent en possession de la première "taupe" à rayon laser au Québec.

En raison de normes plus exigeantes dans notre province, l'appareil ne résista que deux mois. Germain décide donc de l'adapter à la situation québécoise pour finalement en changer la conception à l'hiver 1974-1975.

Depuis, l'équipement Lazure s'est accru en nombre et en qualité pour devenir ce qu'il est l'heure actuelle.

En 1976, on construit l'usine de tuyaux pour l'agrandir en février dernier; un nouveau département s'y ajoutera sous peu. Également en 1976, le ministère a cessé d'assurer la préparation, soit le plan de drainage et l'arpentage. Lazure s'est adjoint un ingénieur pour accommoder sa clientèle. La sixième succursale vient d'ouvrir à Sherbrooke et comme il fallait bien s'y attendre, on parle maintenant d'informatique chez Lazure.



M. Roger Lazure (Photo Jacques Paul).

Drainage Lazure

Secteur spécialisé

Lazure développe sa technologie

Travaillant dans un secteur d'activités très spécialisé, les frères Lazure ont souvent dû se débrouiller pour l'entretien de leur machinerie. Dans certains cas ils en ont conçu eux-mêmes, et la technologie qu'ils ont développée est devenue une force au sein de l'entreprise.

À l'automne 1972, Lazure se portait acquéreur de sa première "taupe". Ce genre d'équipement était déjà en usage dans la province d'Ontario où il avait été conçu. Au Québec, le ministère de l'Agriculture n'en approuvait pas l'utilisation. En 1972, il modifia sa position à la condition que les machines soient équipées d'un système au laser pour contrôler la profondeur de l'excavation et ainsi assurer une pente régulière au drain.

À peine deux mois plus tard, la taupe que venait d'acheter Lazure était hors d'usage. Il semble que les exigences québécoises en matière de drainage soient plus strictes qu'ailleurs, notamment en ce qui concerne la profondeur de l'enfouissement. Par ailleurs, Lazure utilisait sa machine dans plusieurs types de sol.

Indemnisation

Le représentant du fabri-

cant qui vint constater les "dégâts", accorda une indemnisation d'environ \$600 pour des réparations qui se chiffraient à près de \$6,000 sous prétexte qu'on avait abusé de la machine. Les frères arguèrent que les conditions de travail étaient différentes et que le constructeur devrait modifier sa machine en fonction de ce nouveau marché. Le concepteur n'en fit rien pour des raisons de coûts.

Devant une telle attitude, la firme Lazure décide de modifier elle-même ses machines. Les premiers changements portent sur l'utilisation de meilleurs aciers, donc sur une résistance accrue, et sur l'augmentation de la puissance; de plus, la griffe s'enfonce maintenant jusqu'à six pieds sous terre. Tous les jours, Germain est en contact avec ses opérateurs qui lui font part des problèmes rencontrés. Le soir, il met son métier de machiniste à profit et s'installe à sa table à dessin. Avec le temps, la machine s'améliore.

Nouveau

L'hiver 1974-1975 marque une étape importante. Un socle tout à fait nouveau conçu par Lazure est en-

tièrement réalisé dans un atelier de fabrication mécanique de la région. Dorénavant, on ne compte plus que sur ses propres moyens. Systématiquement, à mesure qu'une nouvelle taupe est fabriquée, on vend les anciennes.

Lazure possède des brevets pour la conception de son socle qui est moins long, ce qui permet un mouvement latéral plus facile. Plus résistant, son caisson est maintenant monocoque et il est particulièrement facile à entretenir. En effet, toutes les parties susceptibles de s'user rapidement sont amovibles. Constamment cet appareil subit des modifications et Lazure n'hésite pas à investir beaucoup d'argent pour l'améliorer.

Remblayeuse

La remblayeuse mérite également quelque attention. Cette machine est un tracteur muni à l'avant d'un vis sans fin de 36 pouces de haut. Elle est utilisée pour assister les excavatrices. À l'époque, en 1971, il s'agissait du plus gros modèle de la région. Les modèles commerciaux de l'époque comportaient certains défauts. L'opérateur placé au centre ne voyait pas la tranchée quand il enterrait le drain. Sur la

remblayeuse Lazure, l'opérateur est située sur le côté; de plus, la vis peut être penchée d'un côté ou de l'autre ce qui permet de lui faire suivre les accidents du terrain.

Machines

Les frères Lazure ont conçu d'autres machines ou encore les ont adaptées au travail spécialisé qu'elles doivent effectuer. Ainsi, pour le transport du tuyau dans les champs, des voitures à six roues motrices (il existe un nouveau modèle articulé à quatre roues motrices) sont fabriquées dans les ateliers de la 2ème Avenue.

Comme "pépine", on achète des débusqueuses qu'on équipe d'un rétro-concaveur. Les fardiers ont subi des modifications pour le transport des taupes et enfin, chaque équipe de travail possède son propre réservoir de carburant sur chaque chantier.

Usine de drain

Régler les problèmes d'approvisionnement

Depuis 1976, la firme Lazure a mis sur pied une entreprise de fabrication de drain, Soléno inc. (Soléno veut dire tuyau en grec). L'usine est située à proximité du siège social de Lazure sur la route 35 à Ibergville. En février '79, une deuxième ligne de production a été ajoutée.

En raison de certains problèmes de livraison qui causaient des pertes de temps sur les chantiers, Lazure a donc décidé de produire lui-même son tuyau et ainsi en contrôler l'approvisionnement. Avec l'aide de chercheurs du Collège McDonald de l'Université McGill, l'entreprise a trouvé une formule de drain plus résistante que la norme exigée et qui comporte certaines innovations.

Les "corégations" (replis) du tuyau sont maintenant plus large et comporte une légère encavure, ce qui lui donne une plus grande résistance. De plus, les perforations sont dispersées, ce qui accroît la solidité en plus de permettre un meilleur écoulement. Un laboratoire attenant à l'usine surveille constamment la qualité du

produit. Dans quelque temps, un nouveau département fabriquera les divers accouplements, coudes et joints en "T".

Extrusion

Deux silos énormes surplombent l'usine. Ils contiennent les deux sortes de résines entrant dans la composition du produit; à ces résines s'ajoute une teinture noire. Les trois substances sont mélangées puis sont acheminées vers "l'extrudeur" qui les font fondre. Le tuyau est fabriqué selon le principe d'extrusion.

Le plastique fondu est poussé par l'appareil le long d'un tube qui est entouré des moules. De l'air comprimé sort par des trous dans le tube et souffle le plastique sur les moules pour qu'il y adhère bien. À la sortie des moules, un jet d'air refroidi le tuyau qui est ensuite durci à l'eau.

Un troisième appareil pratique des perforations dans le tuyau qui est ensuite coupé de façon automatique à la longueur voulue par la "guillotine". Pour le tuyau de 4 pouces, la longueur est

généralement de 75 mètres. Enfin, le drain est enroulé et entreposé dans la cour de l'usine.



À l'entrée de l'extrudeur, le plastique fondu est poussé le long d'un tube.

les fées ont soif

de Denise Boucher

"Un succès dans la salle, et des prières au-dehors"

- E. Curvalle, Le Soleil

"Scandaleuses" ou non, Les Fées ont eu droit à un triomphe.

- P. Nadeau, J. de Québec

"Une pièce de théâtre controversée, une oeuvre de grand talent"

"Une pièce trop osée ou un cas de censure?" - La Presse

"Fées ou sorcières?" - Relations



Une présentation de Pierre Parent et RADIO-SOLEIL

Le samedi 8 décembre à 20 h. 30
Au CÉGEP DE SAINT-JEAN

Billets chez: Music 347-6675

L'élégance se retrouve chez...



Nos prix sont imbattables, venez constater par vous-même!

Pour rajouter, réparer, remodeler votre manteau, confiez-le à nos experts

LES FOURRURES

BROSSEAU et BRASSARD

560, 2ème RUE, IBERVILLE, 346-3765

Tél.: 346-3765

Le Festival de la Citrouille: un succès fort encourageant

par Michel PHANEUF

Le premier Festival de la Citrouille, qui se déroulait en fin de semaine dernière à Iberville, s'est avéré un succès des plus encourageants, succès qui assure le retour de l'événement dès l'automne prochain.

Tels sont du moins les commentaires de l'un des organisateurs au lendemain de cette première

expérience. Celui-ci nous expliquait que c'est à la suite de l'impossibilité de tenir le Carnaval d'hiver que l'on s'orienta vers quelque chose de nouveau et de plus original.

Thème

La citrouille apparût alors comme un thème fort approprié, étant un produit de chez-nous et qui plus est,

cultivé dans la région.

Organisation

C'est ainsi que la Commission des loisirs d'Iberville, le Club de l'Âge d'Or, le Cercle d'accueil, le Cercle de Fermières et le Club Optimiste de cette même municipalité, sans compter la Société d'Agriculture du comté d'Iberville et l'AFEAS de Saint-Noël, se sont impliqués dans l'organisation et la réinstallation de ces trois jours de festivités.

Festival

Le tout commença le jeudi 1er novembre par une soirée de danse au cours de laquelle le Festival de la Citrouille fut officiellement inauguré par le maire et les conseillers.

Les lendemain et surlendemain au Carrefour Laplante, le public était invité à l'exposition, à l'étalage et à la dégustation des produits de la citrouille par le Cercle de Fermières d'Iberville.

Enfants

Pendant ce temps, le samedi après-midi était consacré aux activités pour les enfants. Il y eût projection de films et remise de nombreux prix de participation.

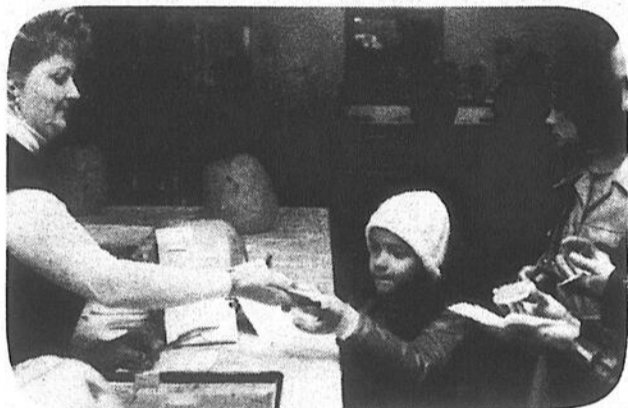
Finalement, le clou et la clôture du Festival eût lieu le samedi soir avec le souper communautaire au cochon braisé, soirée à laquelle quelque 280 personnes ont assisté.

Revenir

Comme le concluait notre interlocuteur, la réponse et la réaction des gens fut sans équivoque: le Festival de la Citrouille doit revenir annuellement et remplace à merveille le traditionnel carnaval d'hiver en ayant lieu dans une période plus appropriée.

Bottin

C'est pourquoi il figurera désormais au bottin des festivités populaires du Québec aux côtés du Festival des Cantons, du Carnaval de Québec, du Festival Johannais et de tous les autres.



À l'occasion de ce premier Festival de la Citrouille, le Cercle de Fermières d'Iberville offrait aux résidents de la région une dégustation gratuite de produits de la citrouille.



Un souper communautaire au cochon braisé suivi d'une soirée de danse clôturait les trois jours de festivités.

BOUCHERIE JEAN INC.

176, Montée Paradis L'Acadie

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
DEMI-BOEUF (250-300 lb)	1.46 LB	1.27 LB	1.24 LB
DERRIÈRE DE BOEUF (135-165 lb)	1.70 LB	1.57 LB	1.47 LB
DEVANT DE BOEUF (110-140 lb)	1.22 LB	1.18 LB	1.12 LB

DEMI PORC
(70-80 lb)
87¢ LB
LONGE DE PORC
(10-15 lb)
\$1.40 LB
ÉPAULE DE PORC
(10-15 lb)
99¢ LB

Excellent pour vos tourtières
JAMBON
DANS LA FESSE
AVEC OS
(12-15 lb)
\$1.19 LB

JAMBON
DANS LA FESSE
DÉSOSSÉ
(12-15 lb)

\$1.39 LB

BACON
(Boîte de 10 lb)

87¢ LB

POULETS Cat. A
(3-4 lb)

84¢ LB

POULET CUIT
PRÊT À MANGER

\$3.59 chacun.

POUR INFORMATIONS:

TÉL.: 347-7763



J'enlève toute trace de grimage
avec un démaquilleur d'Edith
Serei! . . . Je rince à l'eau, ma
peau reste propre et douce!

THELMA TAITRO

edith serei A CRÉÉ 6 FORMULES DE DÉMAQUILLANT! FABRIQUÉES AU QUÉBEC POUR LES FEMMES D'ICI, CES ÉMULSIONS A PH CONTROLÉ SONT LA PREUVE QUE LES MEILLEURS PRODUITS DE SOINS DE LA PEAU, NE VIENNENT PAS TOUS D'EUROPE!



Les laits nettoyants:

Lait PH7: neutre, pour toutes les peaux
Lait Biocéane[®]: pour peaux sèches
Lait Azur: pour les peaux les plus sensibles
Lait Vitaminé: pour les peaux à tendance grasses

La lotion moussante Skinet[®]: pour toutes les peaux

La crème Facial: pour les maquillages lourds



Tous ces produits sont
disponibles chez:

**Studio
D'ESTHÉTIQUE
Charmis**

240, Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-4566

"Ne te creuse plus la tête"
BERGER EST LÀ
Pour la réparation

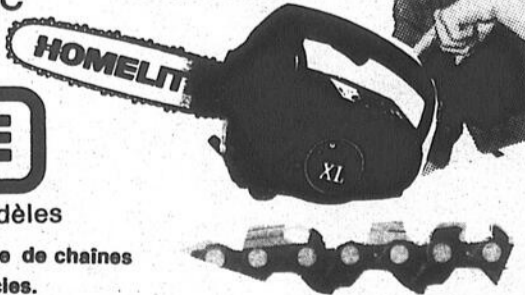
Nous faisons l'affilage
de toutes les marques
de scies à chaînes

Vendeur autorisé
scie à chaîne

HOMELITE

Nous possédons tous les modèles

Nous possédons la gamme complète de chaînes
adaptable à tous les modèles de scies.



BERGER ET FILS LTÉE

817 - 1ère Rue, Iberville, Tél.: 346-4422

CHARGEX

Quatre cents éleveurs assistent à la soirée

par Gilles LÉVESQUE
Photos Jacques PAUL

Près de quatre cents producteurs de la région ont assisté, le deux novembre dernier à la Maison des Frères Maristes d'Iberville, à la soirée sociale annuelle mise sur pied par le Club des éleveurs Holstein du district de Saint-Jean.

À cette occasion, plusieurs trophées ont été remis aux éleveurs du club. D'autre part, M. Gabriel Deaudelin, président du regroupement johannais, a tenu à rappeler aux membres les principaux événements survenus au

cours de la dernière année. Ce dernier a également annoncé que l'assemblée générale annuelle du Club des éleveurs Holstein se tiendrait le 28 novembre prochain à l'intérieur de la salle des loisirs de la municipalité de Saint-Alexandre. Cette réunion se mettra en branle à 20 heures.

Plaques

Avant de remettre les trophées aux meilleurs éleveurs de l'année, les membres du Club ont tenu à présenter des plaques souvenirs à deux personnes

qui, au cours des dernières années, ont laissé leur marque au sein de l'association locale.

Une première plaque a été remise à M. Maurice Surprenant en guise de remerciement pour ses seize années de présidence au sein du Club. Par ailleurs, Mme Jacques Tremblay s'est vue remettre une plaque de remerciement à la mémoire de son mari qui, au printemps '78, devait mourir subitement. Ce dernier s'était impliqué à l'intérieur du Club durant une vingtaine d'années.

Trophées

Toujours dans le cadre des présentations spéciales, des trophées ont été décernés aux éleveurs suivants: M. Anthonius Keurenjes, d'Henryville, meilleure vache Holstein dans la classe deux ans; M. Robert Demers & Associés, de Sainte-Brigide, meilleure vache Holstein dans la classe trois ans; M. Walter Kuhne, de Saint-Armand, meilleure vache Holstein dans la classe quatre ans; M. Anthony Kilsdonk de Lacolle, meilleure vache

Holstein dans la classe cinq ans.

Par ailleurs, M. Johannes Thiessen, de Saint-Alexandre, s'est vu remettre un trophée soulignant la quantité impressionnante de lait donné à vie par l'une de ses vaches Holstein. Il est à noter que l'une de ses vaches a donné 83,057 kilos de lait depuis qu'elle est au monde. On s'attend à ce que cette dernière atteigne le cap des 100,000 kilos l'an prochain. Enfin, MM. Lambert Dohmen, de Bedford, et M. Walter Kuhne, de Saint-Armand, se sont vus décerner

un trophée pour avoir obtenu la meilleure moyenne contrôlée de la race.

Assemblée

Tout en nous dressant la liste des meilleurs éleveurs de l'année, M. Marcel Beaulé, secrétaire-trésorier, du Club des éleveurs Holstein du district de Saint-Jean, nous apprenait que le meilleur éleveur et le meilleur exposant de l'année seraient connus lors de l'assemblée générale annuelle du 28 novembre prochain.



Quelques membres du Club des éleveurs Holstein remettent un trophée à M. Walter Kuhne à titre du producteur ayant obtenu la meilleure moyenne contrôlée de la race. Dans l'ordre habituel, MM. Jean-Guy Cyr, Walter Kuhne, Gabriel Deaudelin, Marcel Beaulé, Gilles Dubuc.



M. Maurice Surprenant, à gauche, reçoit une plaque souvenir des mains du président Gabriel Deaudelin en guise de remerciement pour ses seize années passées à la présidence du Club.



Plusieurs éleveurs de la région ont assisté à la soirée sociale.



HITACHI

des appareils qui défient le temps!!!

**20 ANS DE GARANTIE SUR LES PIÈCES
TRANSISTORISÉES INTÉGRÉS AU CHÂSSIS**



CR-328
TÉLÉCOULEUR PORTATIF
TRANSISTORISÉ À ÉCRAN DE 14 PO.



MT-210
TÉLÉCOULEUR PORTATIF
TRANSISTORISÉ À ÉCRAN DE 20 PO.



TÉLÉCOULEUR COLONIAL
TRANSISTORISÉ
À ÉCRAN DE 26 PO.



Profitez de notre plan mise de côté et faites plaisir à toute la famille pour Noël offrez-leur un télécouleur



Vaste stationnement - Plan mise de côté - Livraison gratuite.



433, Saint-Denis, Saint-Alexandre,
Tel.: 346-5551

L'ULTRA SON

Disques - Cassettes - radios
Systèmes de sons
Téléviseurs

 420, 2e Avenue, Iberville
Tel.: 346-2390

PENSEZ-Y

carrefour laplante

420, 2e Avenue, Iberville

L'endroit idéal pour vos achats des Fêtes

<p>Centre de rénovation Dufresne Inc.</p> <p>Quincaillerie Plomberie Électricité Peinture</p> <p>346-9555</p>			
<p>L'ULTRA-SON</p> <p>Disque Cassette Téléviseur Système de son Radio</p> <p>346-2390</p>	<p>Au Croissant Doré</p> <p>Pain chaud - pâtisserie française Gâteau de noce</p> <p>347-4211</p>	<p>Librairie Parenthèse</p> <p>Choix complet Livres - Papeteries</p> <p>Tél.: 346-8791</p>	<p>Super marché Laplante</p> <p>LIVRAISON Commande</p> <p>téléphonique 347-6411</p>
<p>Variétés Yolande Inc.</p> <p>Jouets - cadeaux - sous-vêtements Articles de cuisine Plantes vertes Le creuset</p> <p>346-7504</p>	<p>OK</p> <p>Cadeaux et décorations</p> <p>347-4996</p>	<p>Boutique Marie-Fernande Inc.</p> <p>Vêtement pour dames toutes les grandeurs BOURSES Tout pour la femme bien habillée</p> <p>346-9477</p>	<p>Selinor Bijouterie Inc.</p> <p>Choix complet de bijoux Pierres précieuses et réparations</p> <p>347-8110</p>
<p>Boutique Hansel & Gretel</p> <p>Linge pour enfants Bébés jusqu'à 6 ans Accessoires et cadeaux</p> <p>346-3672</p>	<p>Dépanneur Les Trois Soeurs</p> <p>7 jours par semaine 8 heures à 10 heures p.m.</p> <p>347-5853</p>	<p>Boutique Lou</p> <p>Unisex Gilets - chemises - jeans</p> <p>347-4237</p>	<p>Restaurant LE NORMAND</p> <p>Bar salon "Le Bar Biche" Salle à manger "Maxime" Salle de réceptions pour tout genre d'occasions</p> <p>346-7077 Ouvert 24 heures par jour</p>

photo film

Développement de film
Caméra - accessoires
347-7161

Évitez les déceptions réservez-tôt

carrefour laplante

Vaste stationnement
420, 2e Avenue
Iberville

Bientôt le plus grand centre d'achat de la région



Un entreposage adéquat pour un bon rendement

LE RICHELIEU agricole, le mardi 13 novembre 1979

La première condition pour parvenir à une bonne commercialisation des céréales est de pouvoir compter sur des capacités suffisantes d'entreposage afin de conserver les céréales dans des conditions optimales et d'éviter l'engorgement saisonnier des marchés.

Par le programme d'aide à la création de centres régionaux d'entreposage et de séchage des céréales ainsi que le programme d'aide à l'entreposage des grains à la ferme, le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation du Québec vise à améliorer les conditions d'entreposage et de manutention des céréales produites au Québec, qui totalisaient 432,000 tonnes en '77.

La classification des grains

Bien que la Commission canadienne des grains offre à l'ensemble du Canada des services de classification, les coûts de ces services sont tels que les producteurs n'osent les utiliser ce qui implique l'absence presque totale de classification des grains au Québec.

Cette situation provoque parfois chez certains producteurs un climat

d'insatisfaction à l'égard des acheteurs.

La surveillance des opérations commerciales

Au Québec, le commerce des grains n'est soumis à aucune réglementation spécifique. De ce fait, le producteur et l'utilisateur n'ont aucune protection et aucune autre possibilité que de subir ultimement les lenteurs des recours civils.

À l'absence de réglementation dans ce secteur, s'ajoute la difficulté d'établir les prix et les quantités commercialisées de grains locaux, ce qui n'est pas sans causer une certaine insécurité chez les producteurs. C'est pourquoi certains souhaitent la mise en place d'une réglementation spécifique au commerce du grain au Québec.

La formation des prix est, avant tout, le résultat de facteurs internationaux, nationaux et locaux, étant donné l'aspect international de ce marché et du type de produit (standardisé, facile à entreposer et à transporter). Le mécanisme de formation des prix étant souvent méconnu par plusieurs agents économiques de ce secteur, cette méconnaissance peut devenir la

source de beaucoup de malentendus.

Les participants à la conférence sectorielle de novembre prochain sur l'industrie céréalière ont à jouer un rôle d'importance dans le développement de la commercialisation de nos céréales. C'est grâce à la concertation de leurs efforts qu'ils parviendront à solutionner des problèmes communs.



Deuxième position

Apiculteur de Saint-Hyacinthe à l'honneur au Salon agricole

Un apiculteur de Victoriaville, M. Jean-Marie Valois, s'est classé grand vainqueur du concours des produits de la ruche organisé dans le cadre du 26ième Salon International de l'Agriculture et de l'Alimentation de Montréal. En plus de ce titre, il a remporté la palme dans trois des cinq sections faisant l'objet de ces épreuves.

Par ailleurs, le champion apicole est suivi en deuxième place, pour le total des points obtenus, d'un exposant ayant son rucher à Saint-Hyacinthe. Il s'agit de M. Charles-Auguste Gauvin.

Règlements

Les participants à ce concours organisé par le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation étaient assujettis à des règlements bien précis. Entre autres, ils devaient tous être apiculteurs, exploiter au moins vingt ruches et faire la preuve que les produits exposés provenaient de leurs ruches.

Le palmarès des gagnants, dans chacune des sections, est le suivant: miel liquide blanc, M. Jean-Marie Valois de Victoriaville; miel ambré ou doré, M. Jean-Marie Valois de Victoriaville, miel en rayons, M. Michel Méthot

de Saint-Adolphe; cire d'abeilles, M. Charles-Auguste Gauvin de Saint-Hyacinthe.



Plusieurs apiculteurs de la région s'étaient inscrits au concours organisé dans le cadre du 26ième Salon International de l'Agriculture et de l'Alimentation de Montréal.

QUALITÉ

BOUCHERIE PIERRE

SERVICE

2 BOUCHERIES POUR MIEUX VOUS SERVIR

612. rue Dorchester, Saint-Jean
348-1136 - 348-1137

242, de l'Église, Napierville
245-7752

Fernand Pascoal, prop.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Demi boeuf

\$ 1.49
LB

CAT. A-1 280 LB À 330 LB SEULEMENT

Derrière de boeuf

\$ 1.75
LB

cat. A-1 145 lb à 160 LB SEULEMENT

Devant de boeuf

\$ 1.25
LB

cat. A-1 150 lb à 180 lb. SEULEMENT

DEMI PORC

50 À 75 LB

89^c
LB

Boeuf haché

MI-MAIGRE FRAIS
10 LB ET PLUS

\$ 1.49
LB

Saucisse Taillefer

PORC ET BOEUF
BOÎTE 10 LB

89^c
LB

Qualité - service -
prestige

EN PLUS
Profitez de nos spéciaux
que vous trouverez dans
le journal

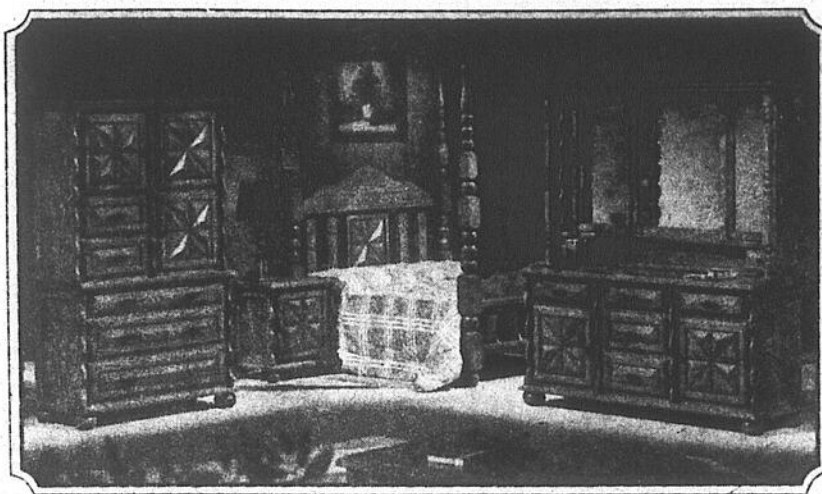
Toutes ces viandes sont coupées
et emballées sans frais

LE CANADA FRANCAIS

Ceci s'adresse aux jeunes mariées

Venez nous rencontrer, nous avons le plus vaste choix de meubles de la région.

La Haute
Époque
renaît avec les
meubles
d'Artisanat
RENEL



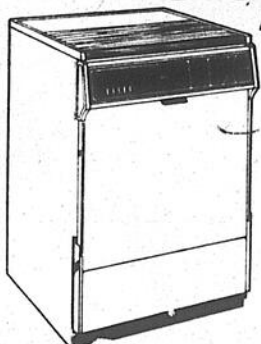
Évitez les augmentations

- Réservez maintenant
- Un acompte suffit

Entreposage et livraison gratuite

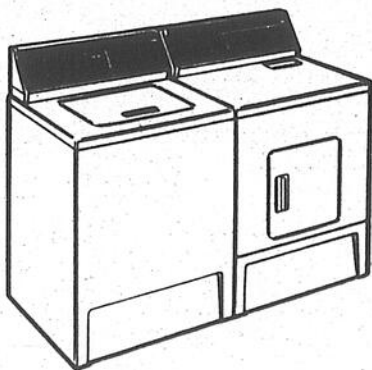
Inqlis

Réductions sur toute la gamme
d'articles ménagers

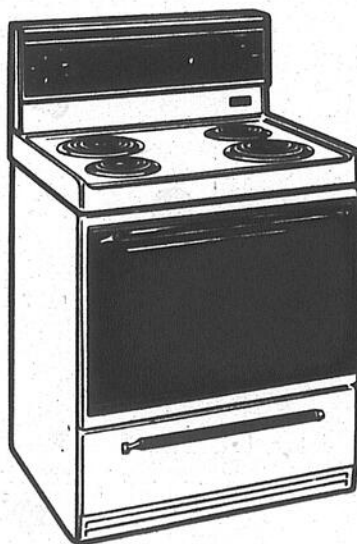


**LE LAVE-VAISSELLE
STERLING**

1. Planche à découper réversible en érable (mobile seulement)
 2. Cinq réglages de cycles à boutons-poussoirs
 3. Option de séchage à l'air
 4. Deux lampes de fonctionnement
 5. Filtre autonettoyant avec protecteur de pompe
 6. Lavage hygiénique
 7. Douze cycles
 8. Deux bras gicleurs rotatifs de gros formats
 9. Panier à couverts dans la porte
 10. Panier à argenterie dans la porte
- Lave-vaisselle mobile GO 25200 à chargement frontal
Lave-vaisselle encastré GO 30200
Choix de blanc, or automne et amande
Lave-vaisselle encastré aussi disponible en couleur avoie!



**PAIRE DE MACHINE À LAYER
ET SÈCHEUSE STERLING
JO 46000 JO 88000**



**LA CUISINIÈRE
STERLING
JRS 36200 JRP 36700**



**LA RÉFRIGÉRATEUR SANS
GIVRE STERLING
JT 56000 JT 76100**

Meubles L. Laurent inc.
ACCREDIT IDENTIFICATION CARD / CARTE D'IDENTITÉ
2372 0251 1234567
EXPIRATION 06/99
CLIENT PRIVILÉGIÉ
PLAN MISE DE CÔTÉ

Meubles L. Laurent Inc.

SERVIMEUBLES

FERMÉ LE LUNDI

100 rue Moreau,

(Situé entre le magasin Lasalle et Boul. Pierre Caisse, Saint-Luc).
Saint-Luc: 348-4545, Montréal: 658-5754

Au coût de \$700,000

Coopérative agricole de Sainte-Rosalie subventionnée par Agriculture Québec

Le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, a annoncé la semaine dernière l'octroi par son ministère d'une nouvelle subvention de \$700,000 à la Coopérative agricole de Sainte-Rosalie, applicable aux coûts de construction de son centre de traitement et d'entreposage des céréales.

Cette nouvelle subvention porte à \$1,751,000 la participation financière du gouvernement du Québec à la réalisation de ce centre dont le coût final a été d'environ \$3,500,000 soit \$2,000,000 de plus que les prévisions initiales. Le centre régional de Sainte-Rosalie a rappelé M. Garon, est à la fois le premier et le plus important équipement du genre à avoir été érigé au Québec dans le cadre du programme d'aide à la construction de centres régionaux de traitement et d'entreposage des céréales annoncé par le premier ministre, M. René Lévesque, en octobre 1977. Différents facteurs, dont la nécessité de développer une expertise québécoise jusque là quasi inexistante dans ce domaine, ont entraîné une hausse considérable des coûts de construction, d'où la seconde intervention du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation.

Risque

Selon M. Garon, la Coopérative agricole de Sainte-Rosalie a pris un risque considérable en acceptant d'explorer un domaine nouveau au Québec. Les retombées positives de cette expérience profitent maintenant à tous les intervenants dans ce secteur, qu'il s'agisse des fabricants et fournisseurs québécois de matériaux et d'équipements, des firmes d'ingénieurs-conseils, des promoteurs éventuels d'autres centres de grains et même du per-

sonnel du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation affecté à ce dossier.

Un concept nouveau

Les centres régionaux de traitement et d'entreposage des grains subventionnés par le gouvernement du Québec représentent un concept tout-à-fait nouveau dans l'industrie des céréales au Québec de même qu'un des éléments essentiels de la politique québécoise pour développer ce secteur chez nous.

Plutôt que d'être érigés en bordure de la voie maritime du Saint-Laurent et de servir avant tout à l'entreposage de grains de l'ouest, ces nouveaux centres régionaux sont situés en plein cœur de nos principales régions productrices de céréales. Ils ont comme fonction première non seulement l'entreposage mais aussi le séchage, le nettoyage et le criblage des grains produits dans la région immédiate et, dans un deuxième temps, de ceux produits ailleurs au Québec. À moins d'une autorisation du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, un tel centre ne peut contenir plus de 30% de céréales produites en dehors du Québec.

Jusqu'à présent, cinq centres régionaux ont été érigés ou sont en voie d'être et on doit procéder bientôt au début des travaux d'un sixième, dans la région des Bois-Francs. Outre celui de Sainte-Rosalie, les centres régionaux existants sont situés à Saint-Louis de Gonzague, comté de Beauharnois, à Saint-Jean, comté de Saint-Jean, à Sainte-Brigide, comté d'Iberville et à Saint-Apollinaire, comté de Lotbinière. Ces cinq centres, de même que le sixième dont les travaux doivent débuter incessamment, ont nécessité ou nécessiteront des investissements de l'ordre de

\$7,343,200 pour lesquels des subventions de \$3,600,000 ont été prévues. La capacité d'entreposage de ces centres est de 35,000 tonnes dont 15,000 aux silos de la Coopérative de Sainte-

Rosalie.

En plus de ces centres régionaux érigés dans le cadre d'un programme régulier du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation quatre autres

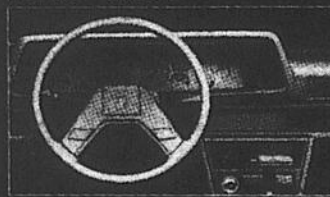
installations du même genre ont été mises en place dans l'est du Québec au cours des trois dernières années dans le cadre d'un programme spécial de développement régional. Ces centres sont

situés au Bic, comté de Rimouski, à Amqui, comté de Matapédia, à l'Isle-Verte, comté de Rivière du Loup et à Saint-Philippe de Néri, comté de Kamouraska-Témiscouata.



Notre nouvelle Datsun 200SX. Une merveille.

C'est sur la chaussée mouillée, dans les virages aigus que la nouvelle 200SX fait ses preuves. Elle est agile, prompte, précise et belle.



La conception du moteur a fait un pas en avant. L'injection est électronique. Un ordinateur remplace le carburateur. Sa

puissance est la mieux utilisée de sa catégorie. De même pour son rendement-essence. Des freins à disque assistés stoppent les quatre roues. Une caractéristique qu'on ne retrouve que sur les voitures coûtant des milliers de dollars de plus. Gare à vous Scirocco, Celica, Mustang, Capri, Camaro, Firebird.

La supériorité technique, elle l'a. Mais elle a aussi une finition du plus haut raffinement. Ses lignes à vous couper le souffle. Un silence de roulement luxueux. Son régime anti-rouille de six

ans, le premier du genre, et son titre de championne pour le peu de réparations* en font en plus une voiture sûre. Les mots s'effacent devant la réalité. Prenez le volant, faites un essai sur route. Nous sommes sûrs que les autres voitures sur lesquelles vous aviez aussi les yeux vous comprendront.



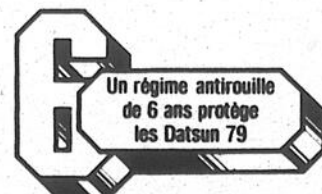
C'est notre grande année.

L'avenir roule en DATSUN
210-310-510-TRUCK-200SX-280ZX

Coupal & Brassard Auto Inc.

DATSUN

127, Route 40 A, Iberville, Tél.: 347-5593



Mondialement

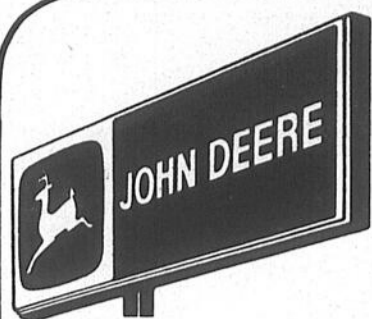
Baisse du commerce des viandes en '79

Le commerce mondial des viandes a augmenté en '78 mais devrait, selon le Conseil des salaisons du Canada, diminuer cette année si l'on se fie aux données du département de l'agriculture des États-Unis. Pour '79, une diminution des expéditions de bœufs provenant des meilleurs pays exportateurs devrait contrebalancer l'augmentation d'expéditions dans le porc, l'agneau et le mouton.

L'Australie, pays leader pour les exportations de viandes, a vendu 1,396,300 tonnes métriques en '78, ce qui équivaut à 18,5% du commerce total de viande rouge. La plus grande partie des expéditions australiennes, soit 82,7%, était du bœuf et du veau. Le Danemark était le deuxième pays exportateur avec 10,4% du commerce mondial dû en bonne partie à ses exportations de porcs.

Les États-Unis ont été les premiers importateurs, soit près de 20% du total des produits importés, en deuxième place vient le Royaume-Uni avec 17,9% du commerce total.





VENEZ VOIR LES NOUVELLES DEERE À NOTRE

EXPOSITION

Deere,
c'est
tout dire

AU GALERIE COWANSVILLE

175, PRINCIPALE - COWANSVILLE

DU 14 NOVEMBRE AU 1er DÉCEMBRE 1979

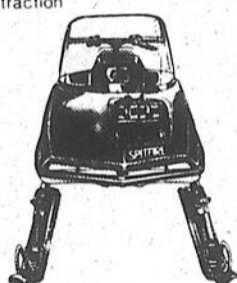
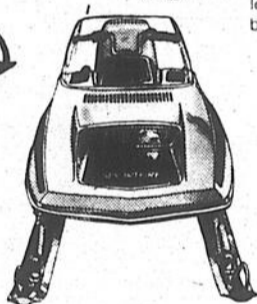
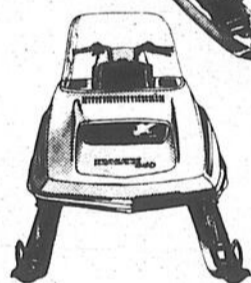
UNE FLAMBÉE D'ÉPARGNES DEERE

Promenez-vous tout l'hiver à nos frais. Achetez une motoneige John Deere neuve avant le 30 novembre 1979... effectuez un léger versement initial, et aucuns frais de crédit ne vous seront comptés avant le 1er février 1980. Le 1er février 1980, vous pourrez décider de régler le solde ou de vous en tenir à l'entente intervenue entre vous et le concessionnaire John Deere. Dans ce dernier cas les versements commenceront le 1er mars 1980. L'offre ne vaut que si la demande de crédit est acceptée, et elle expire le 30 novembre 1979.

Présentation des nouveaux modèles Deere pour 1980...

Liquifire®

- Le moteur Fireburst de 440 cc à injection d'huile marche à l'essence ordinaire et ne nécessite aucun mélange préalable du carburant
- Ce modèle de 404 lb est doté d'un système de refroidissement unique à échangeur de chaleur et radiateur
- Centre de gravité surbaissé et suspension à glissière à longue course
- Gros réservoir à essence de 7 75 gallons U S
- Chenille en caoutchouc renforcé à la fibre de verre pour être silencieuse, durer longtemps et donner une bonne traction



Trailfire™

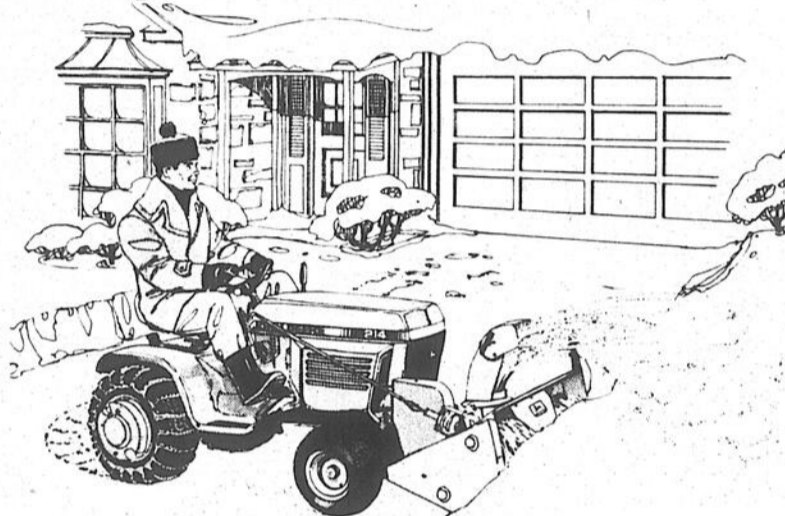
Offrez-vous l'une des machines les plus racées jusqu'à ce jour à porter l'emblème du cerf bondissant. La **Trailfire** est élancée, surbaissée et d'une suspension à glissière à longue course escamotant les cahots de la piste. Son moteur Fireburst de 340 ou 440 cc refroidi par ventilateur est doté d'un carburateur Mikuni et d'un échappement chanfreiné pour obtenir des performances remarquables. Son siège encaisse bien les chocs.

Sportfire™

Côtés du capotage recouverts de caoutchouc thermoplastique. **La toute nouvelle Sportfire**, quoique similaire à la Trailfire, offre une personnalité qui lui est propre. Siège sport distinctif, décalques de rallye et ensemble chromé. Dotée d'un moteur Fireburst 440 cc, la **Spitfire** se laisse manoeuvrer comme vous l'entendez, grâce à son faible poids de 275 lb. Système d'entraînement direct. Fusées de skis inclinées. Moteur de 340 cc à refroidissement par air libre.

Spitfire™

Reposez-vous...



Confiez à un John Deere vos corvées de déneigement

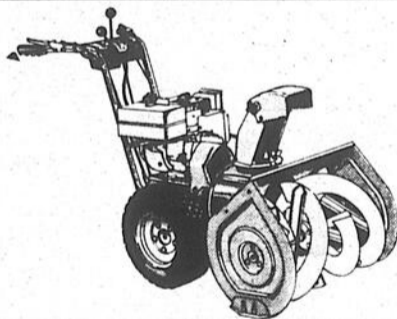
Un tracteur de jardin John Deere doté d'un chasse-neige est idéal pour garder vos trottoirs et vos allées déneigées tout l'hiver. Choisissez un tracteur de 8 à 19,9 ch parmi les neuf que nous vous offrons, puis préparez-le en le dotant d'un chasse-neige de capacité appropriée et vous aurez un outil idéal de déneigement. Les chasse-neige travaillent sur des largeurs allant de 32 à 46 pouces et envoient la neige dans la direction choisie. Tous sont dotés d'une tuyère orientable depuis le siège du conducteur.

Le bord d'attaque en acier trempé est réversible pour faire plus d'usage. Quant à la vis sans fin de 12 pouces de diamètre, elle tourne sur des roulements anti-friction. Pour déblayer de la neige particulièrement lourde, tous les modèles, sauf celui de 32 pouces, sont dotés en série d'une lame latérale. Pensez à l'hiver qui sera bientôt là. Consultez-nous dès maintenant sur un tracteur de jardin équipé d'un chasse-neige. Nous vous offrons des modalités de financement, des pièces et notre service après-vente.

Passez nous voir dès aujourd'hui pour un John Deere



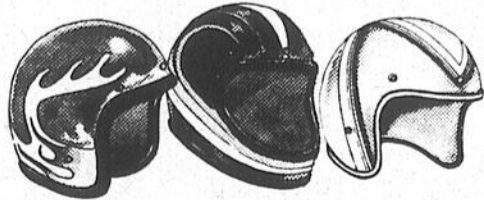
Chasse-neige



Cet hiver, économisez temps et efforts avec un chasse-neige John Deere. Vous avez le choix de deux modèles vraiment conçus pour l'hiver; celui de 8 ch dégage la neige sur 26 pouces de large et celui de 10 ch sur 32 pouces. Tous deux offrent cinq vitesses avant plus une marche arrière. Sécurité d'un embrayage à "homme mort". Rendement d'un fonctionnement à double effet. Grande adhérence grâce à des pneus de 16 pouces de diamètre.



John Deere est le fournisseur officiel des motoneiges des Jeux Olympiques d'hiver de 1980



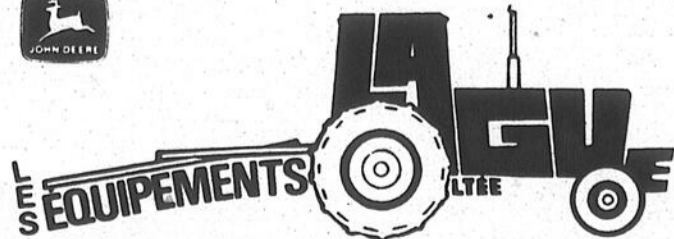
Casques

Les casques John Deere existent en modèles enveloppants ou classiques. Casque noir ou de ton argent avec rayures de tons vifs. Casque noir avec andouillers, flammes et le slogan John Deere. Casque jaune classique seulement pour enfants.



Pièces et service

Consultez-nous pour obtenir un service après-vente irréprochable par des techniciens expérimentés. Nous disposons d'un vaste stock de pièces et d'accessoires John Deere. Passez nous voir sans tarder.



Tous ces appareils et accessoires John Deere sont disponible présentement à nos 3 succursales

Farnham 1330, est Principale 293-5345

Sainte-Rosalie Sortie 138, Trans-Canadienne 799-5533

Pike River Route 7 248-7597

Montréal Service à la clientèle 861-3070

le financement agricole



M. Florent Fortier

Financement agricole

Les banques sont plus près des producteurs

Des changements importants ont marqué l'industrie agricole canadienne au cours de la période d'expansion qui a suivi la Deuxième Guerre Mondiale. La production a fortement et rapidement augmenté grâce à l'emploi grandissant d'engrais, d'herbicides, d'insecticides, de semences appropriées et de moulée et suppléments pour le bétail, etc. En même temps, la technologie mettait à la disposition de l'agriculteur un éventail d'équipement et de

machinerie agricole lui assurant un meilleur rendement tout en allégeant son travail et palliant par la même occasion à une main d'oeuvre de plus en plus difficile à embaucher. De nouvelles méthodes de gestion ont vu le jour.

Nouveaux instruments

Coincés par la nécessité constante de maintenir l'équilibre entre les coûts et les prix, plusieurs agriculteurs ont su mettre à

profit ces nouveaux instruments et accroître considérablement à la fois l'étendue de leurs terres et le rendement de chaque acre cultivée.

On appréciera l'importance de cette transformation en notant que la ferme canadienne moyenne qui s'étendait sur 280 acres en 1951 en comptait plus de 460 en 1971 et 176 acres au Québec et que le montant des capitaux investis en moyenne dans chaque ferme canadienne passait de \$15,200. à plus de \$93,000. au cours de la même période et près de \$50,000. au Québec.

Tous ces facteurs conjugués ont créé une demande de plus en plus croissante de crédit pour financer une exploitation agricole moderne surtout pour les prêts à court et à moyen terme.

Changements

Alors que le recours au crédit prenait une importance accrue pour les agriculteurs, d'autres changements intervenaient en ce qui concerne la Loi sur la Banque du Canada. Cette loi, modifiée en 1967, com-

portait deux nouvelles dispositions susceptibles d'exercer beaucoup d'influence sur le rôle des banques dans le domaine des prêts agricoles.

Premièrement, les restrictions relatives au plafonnement des taux d'intérêt étaient levées, accordant aux banques beaucoup plus de liberté pour canaliser leurs fonds vers de nombreux secteurs, à des taux établis en fonction du risque et des frais administratifs réels. Deuxièmement, les banques étaient autorisées à accepter des premières hypothèques pour garantir les prêts aux agriculteurs.

Ces deux modifications étaient de nature à créer des conditions favorables et à toyer des prêts sub-

stantielles plus élevés directement au secteur agricole plutôt que d'acheminer ces fonds par des prêts destinés aux améliorations agricoles garantis par les gouvernements.

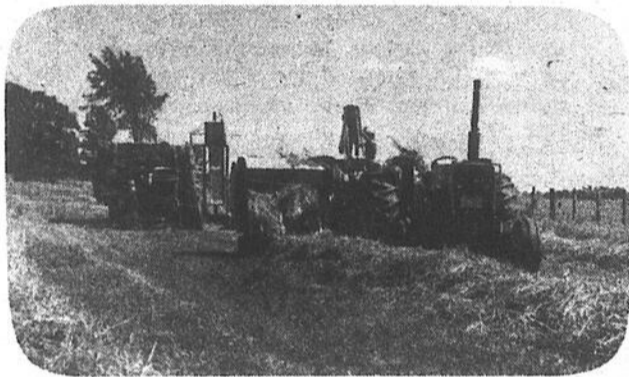
Les banques ont évolué énormément dans le financement agricole et il est à prévoir que le secteur agricole et para-agricole continueront à avoir recours de plus en plus aux banques.

Première phase

Les banques ont augmenté leur pourcentage de prêts agricoles de 42.9% en 1968 à 56% en 1970, pour se maintenir à peu près à ce niveau par la suite. Au Québec, nous

n'avons pas de chiffre mais nous pouvons affirmer que les banques ont un pourcentage de prêts agricoles moins élevé qu'au Canada d'une part et que les fournisseurs financent beaucoup plus les agriculteurs qu'au Canada d'autre part.

Le dynamisme des banques dans le financement agricole se manifeste de plusieurs façons. Les principales banques canadiennes possèdent maintenant des secteurs agricoles lesquels engagent près de 75 agronomes dont 8 dans la province de Québec. Ces derniers peuvent assister les agriculteurs dans la planification, la prévision des besoins financiers futurs de l'exploitation agricole.



Les banques ont évolué énormément dans le financement agricole et il est à prévoir que le secteur agricole et para-agricole continueront à avoir recours de plus en plus aux banques.

<p>TAPIS "VIBRATION" 100% nylon endos jute</p> <p>\$15.99 v.c. sous-tapis et installation compris</p>	<p>TAPIS BOUCLÉ/COUPÉ 100% nylon endos caoutchouc</p> <p>\$8.79 v.c.</p>	<p>PRÉLARTS COUSSINÉ à partir de \$3.99 v.c.</p>
<p>TAPIS "TWEED" 100% nylon endos caoutchouc</p> <p>\$5.59 v.c.</p>	<p>TAPIS "IMPRIMÉ" 100% nylon 4 mètres de largeur (13' 1")</p> <p>\$8.95 v.c.</p>	
<p>NOUS AVONS UN GRAND CHOIX EN INVENTAIRE DE PRÉLARTS "ARMSTRONG" "SUNDIAL" "SOLARIAN" EN SPÉCIAL À \$9.95 v.c.</p>	<p>GRAND CHOIX DE TUILES EN MAGASIN</p>	<p>LE PLUS GRAND CENTRE DE PRÉLARTS DE LA RÉGION À PARTIR DE \$2.49 v.c.</p>
<p>Nous acceptons les cartes ChargeX et Master Charge</p>	<p>Plinthes de caoutchouc et accessoires de pose</p>	
<p>WILFRID SIRARD Tuiles - tapis - prélaris - nettoyage de tapis 906, Saint-Jacques, Saint-Jean, Tél.: 347-1340 MEMBRE DE L'INSTITUT QUÉBÉCOIS DES REVÊTEMENTS DE SOL INC.</p>		

Nous vous ferons cadeau de ces accessoires (valeur \$40.00 à l'achat d'une tronçonneuse neuve John Deere

Tout ce dont vous avez besoin pour couper votre bois de chauffage à l'exception de l'essence plus tous les outils pour maintenir votre scie en bon état. Achetez une tronçonneuse neuve John Deere et nous ferons cadeau de ces accessoires comprenant un

bidon d'essence de 2 gal., de l'huile pour le guide-chaîne, de l'huile pour moteur 2 temps, un coin, une paire de gants en cuir, des limes, un guide-lime et un "calibre" pour garder votre chaîne affûtée. Et pour les conseils destinés à maintenir votre tronçonneuse en parfait état, vous recevrez un livret d'entretien de tronçonneuse Oregon®. Venez nous voir sans tarder. Procurez-vous la tronçonneuse et les accessoires dont vous avez besoin et faites des économies.

NOUS VOUS INVITONS À VENIR NOUS RENCONTRER À NOTRE GRANDE "EXPOSITION" DU 14 NOVEMBRE AU 1er DÉCEMBRE 1979 AUX GALERIES DE COWANSVILLE 175, PRINCIPALE, COWANSVILLE

FARNHAM	1330 Est. Principale	293-5345
STE-ROSALIE	Sortie 138 Trans-Canadienne	799-5533
PIKE RIVER	Route 7	248-7597
MONTRÉAL	service à la clientèle	861-3070

les prix du marché

Pommes

Pommes: Prix minimum net vendues livrées au détaillant & grossiste à compter du 14 octobre 1979.
 McIntosh: Cell pack: Grosseur 120: D-\$11.50, G-\$10.60, grosseur 140: D-\$11.00, G-\$9.63; 12 cellos 3 lb: D-\$9.50, G-\$8.31; 8 cellos 5 lb: D-\$10.00, G-\$8.75; 9 cellos 4 lb: D-\$9.50, G-\$8.31; 4 x 4 pintes: D-\$6.50, G-\$5.60; 6 x 3 litres Exp.: D-\$6.35, G-\$5.56; 40 lb en vrac: D-\$7.50, G-\$5.56; Cortland et Wolf River \$0.50 de moins que pour la McIntosh. Spartan & Délicieuse Rouge: \$1.20 de plus que la McIntosh au détail et \$1.05 de plus au grossiste.
 N.B. Région à plus de 180 milles de Montréal: ajouter \$0.50.
 Ces prix sont fournis par le Plan Conjoint des Producteurs de Pommes du Québec.

Légumes

LÉGUMES: BETTERAVES: \$2.00-\$2.25/25 lb, \$2.25-\$2.50/12 x 2 lb. Grosse: \$1.50-\$1.75/25 lb, \$2.00-\$2.50/50 lb. CAROTTES: Mini \$4.50-\$5.00/20 x 12 oz, \$1.25-\$1.50/25 lb, \$3.00-\$3.50/10 oz 5 lb ou 24 x 2 lb, Grosse \$2.00-\$2.50/50 lb. CHOUX: Chinois \$3.25-\$3.50/12, Savoie \$3.50-\$4.00/12 Rouge \$3.00-\$3.50/12, Vert \$1.50-\$1.75/sac de 50 lb, \$2.00-\$2.50/50 lb, Gros \$1.25-\$1.50/sac de 50 lb. CHOUX DE BRUXELLES: \$5.00-\$6.00/12 x 10 oz. CHOUX FLEURS: \$6.50-\$7.00/12, ENDIVES: \$12.00/8 lb. ÉCHALOTTES FRANÇAISES: \$6.50-\$7.00/12 x 250 g, \$10.00/10 lb. LAITUE: Boston de serre \$6.00/12, OIGNONS: moyens \$2.75-\$3.00/50 lb, gros \$4.50-\$5.00/50 lb, \$1.75-\$2.00/25 lb, \$0.65-\$0.75/10 lb, \$3.75-\$4.00/24 x 2 lb ou 10 x 5 lb, Rouge \$0.60-\$0.70/10 lb, \$4.00-\$4.50/50 lb. PANAI: \$4.00-\$4.50/12 x 2 lb, \$3.50/20 lb. PERSIL: \$2.00-\$2.25/12 paquets. POIREAUX: \$2.00-\$2.25/botte de 12 unités. RADIS: \$2.75-\$3.00/30 x 6 oz ou 12 x 16 oz. RUTABAGAS: \$2.50-\$3.00/50 lb, \$1.50-\$2.00/25 lb. TOMATES: De champ rose \$4.50-\$5.00/12 lb. De serre rose \$4.50-\$5.50/8 lb.

Pommes de terres

Au 8 novembre, les prix étaient pour:

Les pommes de terre de catégorie no 1 en provenance du Québec

50 livres: \$1.50 à \$1.75. 20 livres: \$0.80 à \$0.90. 10 livres: \$0.45 à \$0.50. 50 livres lavées (boite): \$3.50 à \$3.75. 10 cellos de 5 livres lavées: \$4.00 à \$4.50

Les pommes de terre lavées

10 livres: \$0.56. 10 livres en s.-emballage: \$0.61. 20 livres: \$1.06. 50 livres grosses: \$1.95. 50 livres grosses: \$2.00. 75 livres grosses: \$2.88

Les pommes de terre brossées

10 livres: \$0.42. 10 livres en sur-emballage: \$0.47. 20 livres: \$0.71. 50 livres: \$1.46. 50 livres grosses: \$1.75. 75 livres grosses: \$2.53.

En provenance de l'Île du Prince-Édouard

10 livres: \$0.47. 10 livres en sur-emballage: \$0.52. 20 livres: \$0.92. 50 livres: \$1.96. 75 livres grosses: \$3.10.

Ces renseignements proviennent du Service de la Mise en Marché du ministère de l'Agriculture du Québec, Robert Noël, répondeur, 384-0500.

Bestiaux

Réceptions

- Cette semaine (à date): 1162 Bovins, 1484 Veaux, 1 Agneau & Mouton. Semaine dernière (totale): 995 Bovins, 1374 Veaux, 12 Agneaux & Moutons. - À date - 1979: 39225 Bovins, 54777 Veaux, 938 Agneaux & Moutons.

Sommaire
 Bovins: Les vaches étaient en demande lundi à l'ouverture du marché gagnant \$1.00. Mardi les vaches se vendaient à des prix entièrement stables à fermes. Mercredi les vaches étaient à peine stables. Bouvillons, taures et taureaux s'échangeaient à des prix stables avec la semaine dernière tenant compte de la qualité. Très peu de bouvillons, taures et taureaux de bonne qualité offerts en vente.
 Veaux: Les veaux d'abattage se vendaient à des prix entièrement stables à fermes lundi; stables mardi; à peine stables mercredi. Les veaux de remplacement de tous poids étaient en demande et s'échangeaient à des prix plus élevés, toute la semaine, comparés aux prix de la semaine dernière.
 Bovins: Se composant en majeure partie de vaches laitières de qualités commune et moyenne, les arrivages de bovins étaient plus nombreux que ceux de la semaine dernière. Les vaches s'échangeaient rapidement à l'ouverture du marché lundi, gagnant \$1.00 comparativement à la fermeture la semaine dernière. Les prix étaient entièrement stables à fermes mardi et à peine stables mercredi. Les bouvillons, les taures et les taureaux s'échangeaient à des prix stables avec ceux de la semaine dernière, compte tenu de la qualité.

Bouvillons: A-1&2: NIL B's: \$67.00-\$69.00. Comcl.: \$61.00-\$66.00. Taures: A-1&2: Nil. B's: Nil. Comcl. \$60.25-\$65.50. Vaches: D-1&2: \$54.50-\$57.00. quelques ventes jusqu'à \$58. D-3: \$51.00-\$54.00. D-5: \$40.00-\$50.50. Taureaux: \$57.50-\$68.00. Taures d'engraissement: - bonnes: + 700 lbs: \$83.00 - 500-600 lbs: \$72.00-\$81.00 - com. & med. + 500 lbs: \$54.25-\$70.00.

Veaux: Les réceptions de veaux étaient légèrement plus nombreuses que celles de la semaine dernière et se composaient de sujets de diverses qualités. Les prix des veaux d'abattage étaient entièrement stables à fermes lundi; mardi stables, et à peine stables mercredi avec les prix de la semaine dernière. Les veaux de remplacement étaient en demande. Les veaux de remplacement de tous poids rapportaient des prix plus élevés comparativement à ceux qui prévalaient la semaine dernière.

\$118.00-\$132.00. - Remplacement légers-bons: jusqu'à \$214.00 (-moyens) \$98.00-\$116.00 (med. & com.). \$85.00-\$140.00 - communs: \$70.00-\$96.00 - génisses d'engraissement: bonnes: 400-500 lbs: \$83.00-\$106.00, 300-400 lbs: \$91.00-\$119.00.
 Le prix moyen de porc à l'indice 100 en Ontario pour lundi: \$53.97; mardi: \$53.76; merc.: \$52.81.
 Agneaux & Moutons: ventes insuffisantes.

Les prix mentionnés sont ceux payés pour la majorité des ventes dans les diverses catégories.

J.P. Moreau
 316 Bridge, Ste 110, Montréal, P.Q.
 Tél.: 283-7318
 Code-a-phone (français): 931-6716 après 2:00 p.m.



NOUS TRAITONS VOTRE BOEUF AUX PETITS SOINS

SPÉCIAL PRIX POUR CONGÉLATEUR

	A-1	D-1
Côté	\$1.49 LB	\$1.25 LB
Devant	\$1.25 LB	\$1.07 LB
Derrière	\$1.75 LB	\$1.43 LB

AUSSI DISPONIBLE CATÉGORIE C-1 Spéciaux

Demi porc complet

Faites vos réservations le plus tôt possible **85¢ LB**

Rôti parisien CAT. A-1 **\$2.79 LB**

Boeuf pour fondue CAT. A-1 **\$2.99 LB**

Jambon cuit EXTRA MAIGRE **\$1.89 LB**

Nous avons en magasin une variété de produit laitier Ex. Lait, yogourt, oeuf, beurre, etc...

BOUCHERIE OLIVIER

Gilles Olivier, prop. 9 Rue de L'Eglise Lacolle Qué
 Tél.: 246-3076

VIANDE POUR CONGÉLATEUR MEET FOR HOME FREEZER

Abatage d'animaux pour éleveurs de bétail, et cultivateurs

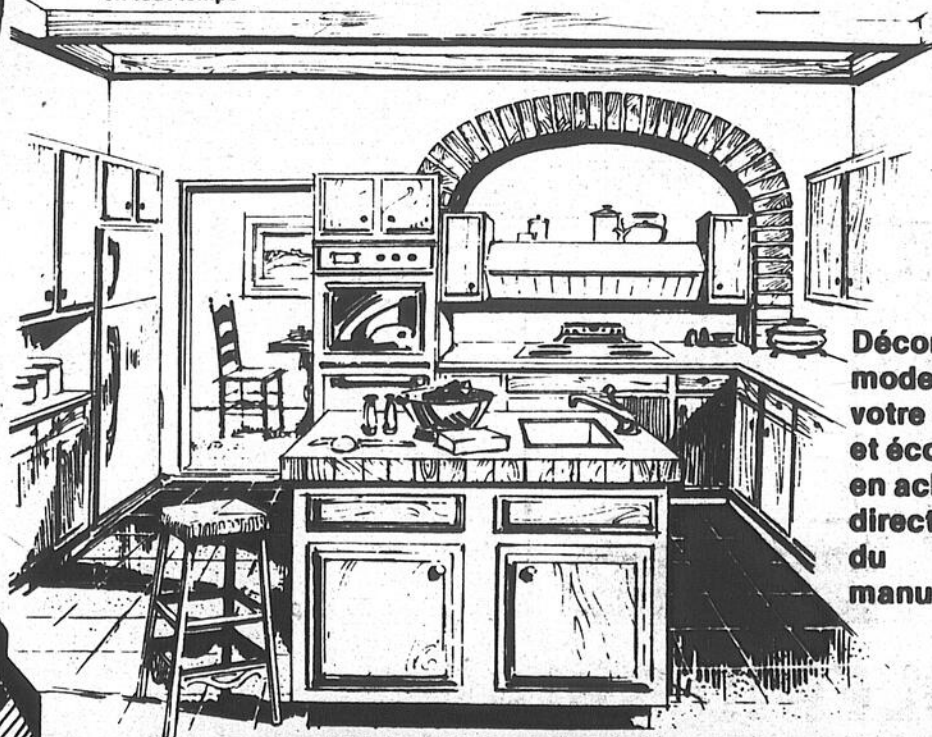
BOEUF DE L'OUEST WESTERN BEEF

Si vous désirez un produit fiable, adressez-vous à une compagnie fiable!

Estimation gratuite

Visitez notre salle de montre ouverte en tout temps

Armoires de cuisine et autres meubles sur commande



Décorez et modernisez votre cuisine et économisez en achetant directement du manufacturier

ADAP INC.

512, Saint-Denis Saint-Alexandre

Pour renseignements

Tél.: 347-3621 347-0480

ADAP INC.

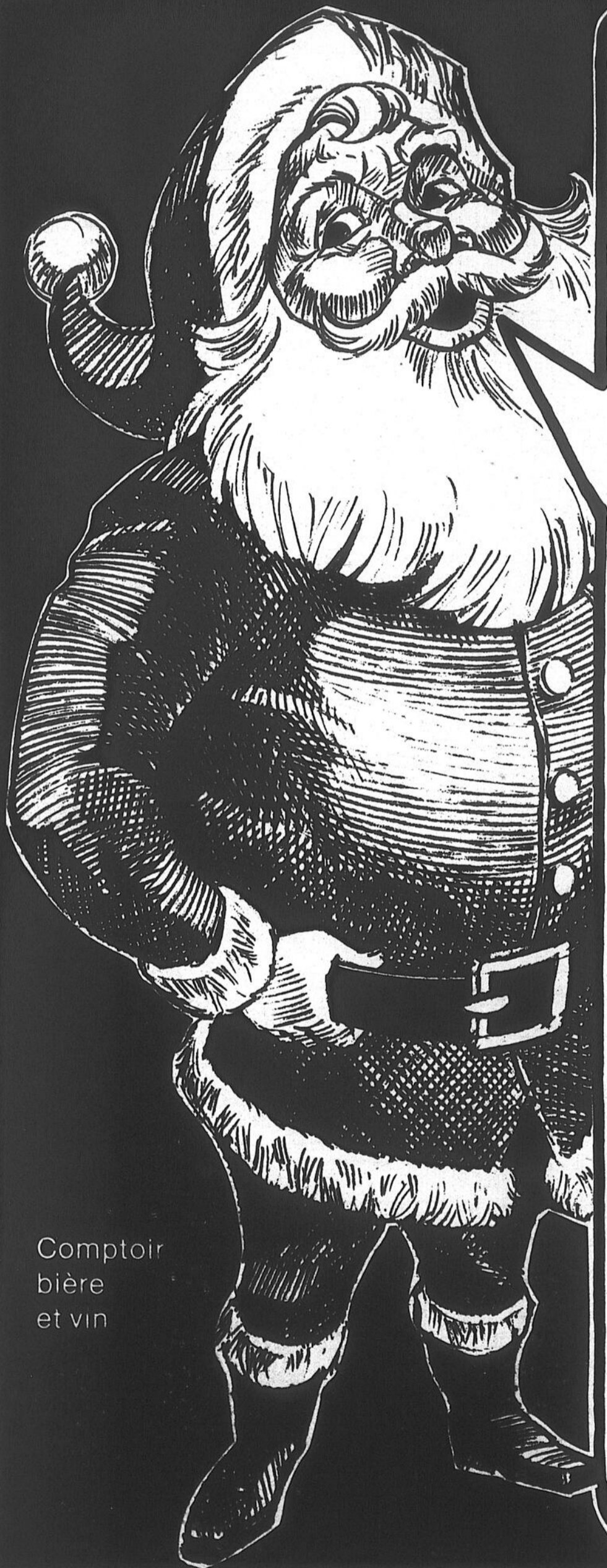
Nous sommes meilleur à cause de vous!

ADAP INC.

306, Principale Granby

Pour renseignements

Tél.: 378-3445

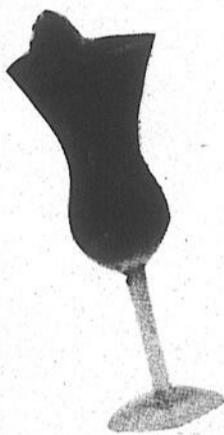
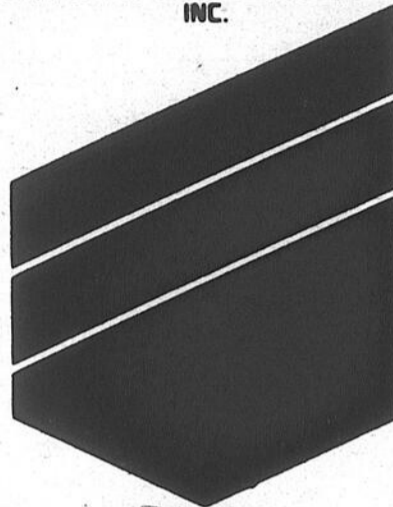


Comptoir
bière
et vin

**Les
Alimentations
Serge Pépin
Inc.**

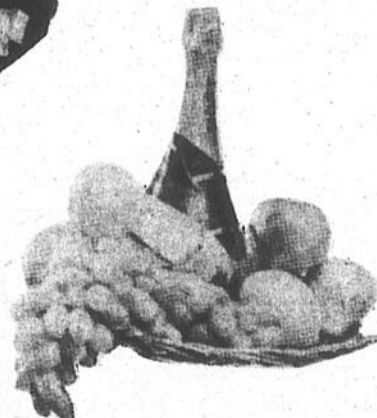
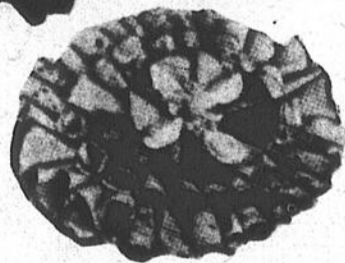


**186 Boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean
348-0784**



**Pour
vos
réceptions!**

**Buffet froid!
SERGE PEPIN**



- **Service de buffet à domicile**
Nombre de personnes illimitées

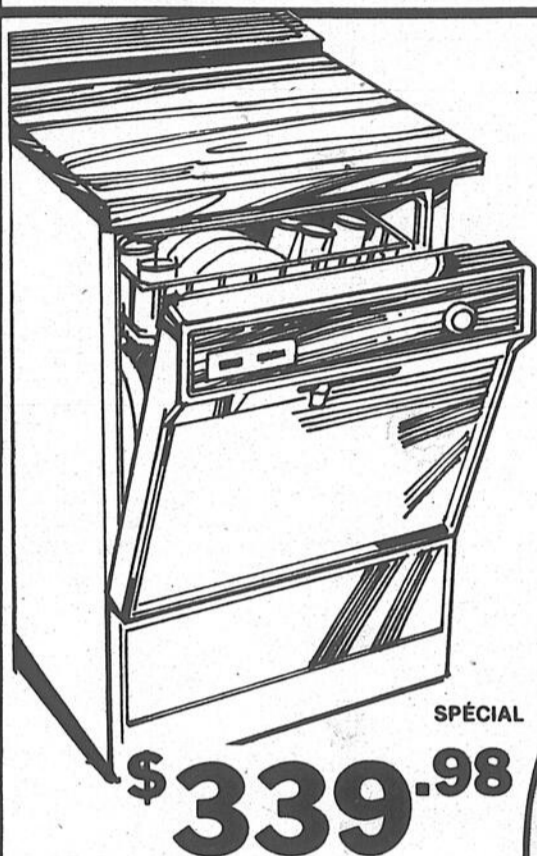
NOTRE DEVISE

Service personnel

Sears

CAMPAGNE INTENSIVE SUR LAVE-VAISSELLE

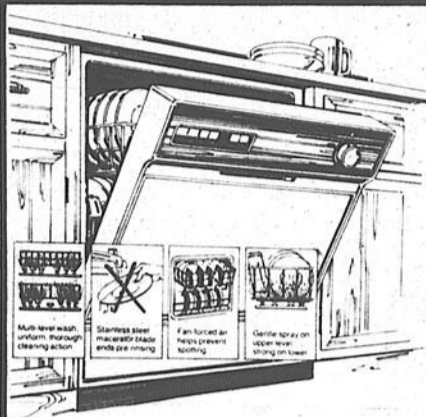
Sears



Lave-vaisselle mobile

Lave-vaisselle à 4 boutons-poussoirs: rinçage d'attente; lavage normal; séchage par convection (sans air pulsé) froid et chaud. Chauffe-assiettes par cadran, isolé contre bruit, chaleur. Intérieur émaillé; coffrage acier émaillé blanc. Dessus stratifié veiné bois 24 1/4 x 26 7/8 x 37 1/4" haut. CA 60 Hz, 120 V.
262 079 431 DL - Chacun 379.98

RABAIS \$40.00



Modèle à 6 boutons-poussoirs

6 boutons pour: cycle poêles et casseroles; rinçage d'attente; lavage normal; séchage à l'air chaud; séchage sans chaleur; économie d'eau. Cadran pour chauffe-assiettes, lavage léger. Broyeur pour aliments évitant nettoyage du filtre. Deux niveaux de lavage: panier intérieur lavage énergétique; supérieur pour verres porcelaine. Séchage à l'air pulsé. Distributeurs automatiques: détergent et agent émaillé robuste. Pour vaisselle d'une famille de 4 à 5 personnes. CA 60 Hz, 120 V.
799441 Rég. \$389.98

SPÉCIAL **\$339.98**
RABAIS \$50.00

Encastré 79320
Rég.: \$419.98
SPÉCIAL

\$369.98
RABAIS \$50.00

LAVE-VAISSELLE

ENCASTRÉ
MODÈLE: 79710
SUPER-SPÉCIAL

\$299.98

Modèle à boutons-poussoirs

Long cycle pour casseroles; rinçage d'attente, lavage normal; pour chaque cycle de lavage, choix entre rinçage normal ou rinçage hygiénique; lavage économisant l'eau; séchage à air chaud; séchage à air froid. Cadran pour sélectionner chauffe-assiettes ou lavage léger. Lavage sur 3 niveaux pour excellents résultats. Panier pour petits objets et ustensiles longs. Panier à couverts de luxe. Plus les autres caractéristiques du modèle ci-dessus.

79461 Rég.: \$529.98

SPÉCIAL

\$479.98

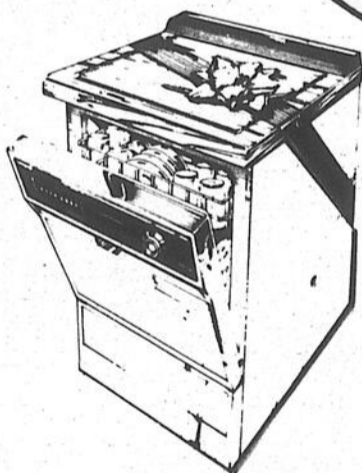
RABAIS \$50.00

ENCASTRÉ
79340 Rég.: \$499.98

SPÉCIAL

\$449.98

RABAIS \$50.00



Notre meilleur Kenmore transistorisé

RABAIS \$50.00

79471 Rég.: \$609.98
SPÉCIAL

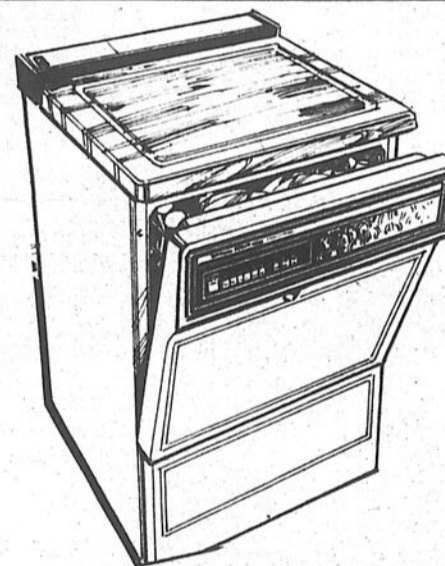
\$559.98

Encastré 79350

Rég.: \$579.98

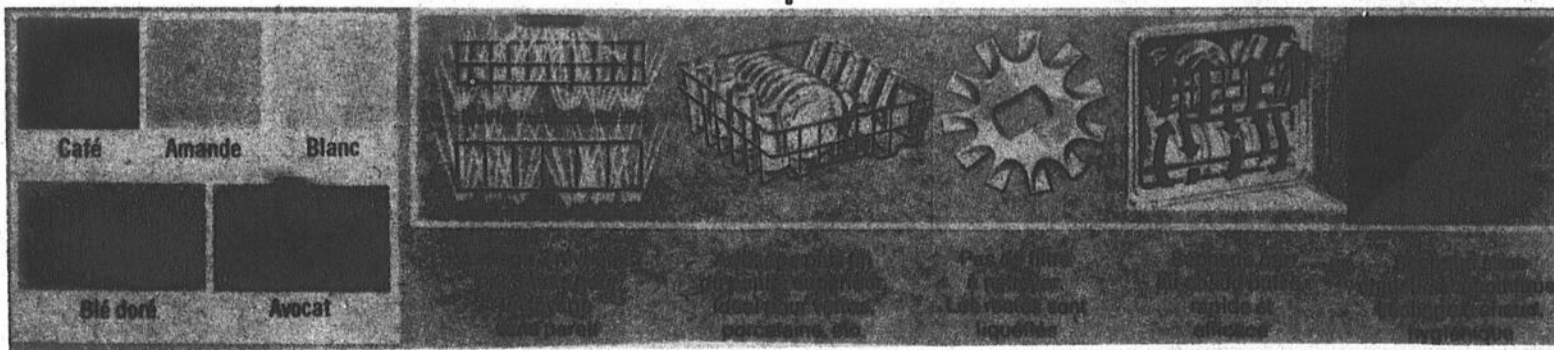
SPÉCIAL:

\$529.98



Minuterie à affichage indiquant le nombre de minutes jusqu'à la fin du cycle. Commandes à effleurement transistorisées. Lavage sur 3 niveaux, excellents résultats. Cycle énergétique pour les casseroles. Rinçage hygiénique anti-microbes à 155°.

RABAIS \$50.00



N'oubliez pas votre contrat d'entretien

TELE-SHOPING 347-5501

Pièces et service

Atelier de service

Nous assurons le service après-vente.

275, Saint-Charles,
348-1141

Sears

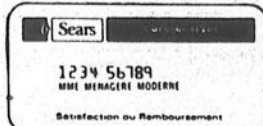
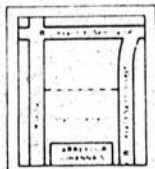
174 BOUL. SAINT-JOSEPH



Carrefour
Johannais

Le Centre des
exclusivités

SAINT-JEAN



1234 56789

UNE MÉRISÈRE MODERNE

Satisfaction ou Remboursement

À Toronto

Nos héros à quatre pattes sont récompensés

C'est en octobre dernier au Maple Leafs Gardens de Toronto qu'avait lieu la douzième présentation annuelle des récompenses allouées aux animaux de l'année. Organisée dans le but de souligner les actes de bravoure d'animaux cana-

diens, la cérémonie mise sur pied par la compagnie Ralston Purina a porté son choix cette année sur trois animaux en provenance de la Nouvelle-Écosse, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique.

Cette année, ont eu droit à une citation d'honneur Nuisance, un berger allemand de Vernon qui alerta son maître afin de sauver la vie de jeunes gens qui étaient en péril dans les eaux tumultueuses du lac Malamalka.

Par ailleurs, un jeune chat de Caledonia, lequel porte le nom de Tarbot, réveilla à temps ses maîtres et leur évita une mort tragique dans un incendie qui détruisit en partie leur maison dont la construction remontait à 130 ans.

Enfin, Benjie, un épagneul blond d'Ontario, a été admis dans la galerie célèbre pour avoir alerté son maître, lequel put sauver la vie d'un jeune imprudent qui faisait de l'alpinisme, seul, dans les gorges d'Elora.

Plusieurs animaux du Québec ont été cités à Toronto lors de la cérémonie annuelle. Pour un, Gamma, un chien d'aveugle Labrador de la région de Montréal, a sauvé la vie de son maître, Marcel Daigneault, lorsqu'il le poussa de la route sur le trottoir pour éviter un camion qui accélérât à un carrefour malgré le feu rouge.

Fido, un chien de onze ans de la région de Notre-Dame du Rosaire au Québec, fit preuve d'une intelligence et d'une endurance exceptionnelle lors de la recherche et du sauvetage d'un enfant perdu. Fido et son maître persistèrent à rechercher Yves Thériault, un enfant de six ans qui s'était perdu dans une forêt épaisse depuis deux jours. Au cours de la nuit ils trouvèrent l'enfant faible et apeuré et le conduisirent en lieu sûr à l'aube.

Enfin, Tramp, un chat de la région de Trois-Rivières, a démontré une intelligence et des ressources peu communes pour réveiller sa propriétaire, Mme Gail Bilodeau, profondément endormie par un somnifère, dont la couverture électrique avait pris feu. Elle réveilla ses deux enfants et se fit aider par les pompiers lorsque l'incendie se propagea.

Présentation

En faisant des présentations, M. James Wren, directeur du service de marketing de Ralston Purina Canada, a fait remarquer que ces récompenses, bien que décernées à trois animaux seulement, représentaient en fait un honneur pour des centaines d'autres dans tout le Canada qui, au cours de l'année passée, ont contribué par leur intelligence à sauver des vies humaines.

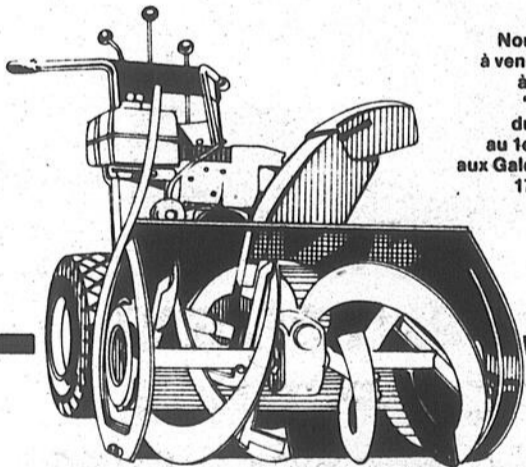


Cet épagneul de quatre ans a sauvé la vie d'un jeune alpiniste en alertant son maître à temps.



Ce jeune chat a réveillé ses maîtres avant qu'ils ne soient brûlés vifs.

Gratuit! Un démarreur de \$65 pour votre chasse-neige.



Nous vous invitons à venir nous rencontrer à notre grande "Exposition" du 14 novembre au 1er décembre 1979 aux Galeries de Cowansville 175, Principale, Cowansville

La fièvre Deere est une fièvre d'économies. Achetez un chasse-neige John Deere de 8 ou 10 ch et nous l'équiperons sans frais d'un démarreur électrique. Les deux modèles sont à double effet avec turbine et turbine, 5 vitesses avant, 1 marche arrière et

embrayage manuel pratique pour commander le déplacement. Déjà super-avantageux, ils se révèlent imbattables dans le cadre de cette offre. Venez vite prendre connaissance des 6 offres avantageuses d'une foule de produits John Deere. L'offre vaut jusqu'à épuisement du stock.

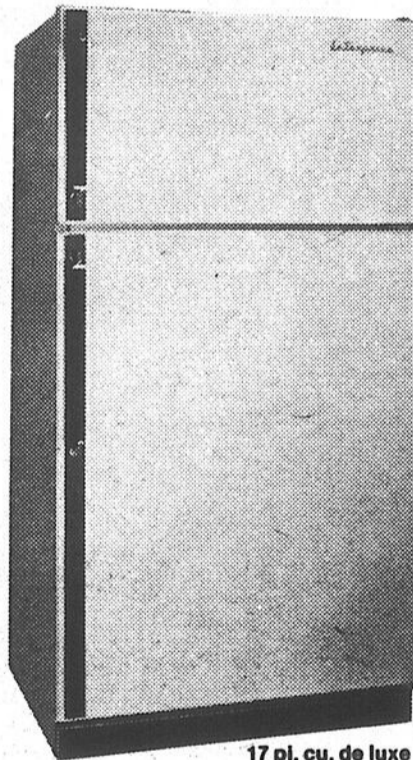


FARNHAM	1330 Est, Principale	293-5345
STE-ROSALIE	Sortie 138 Trans-Canadienne	799-5533
PIKE RIVER	Route 7	248-7597
MONTREAL	service à la clientèle	861-3070

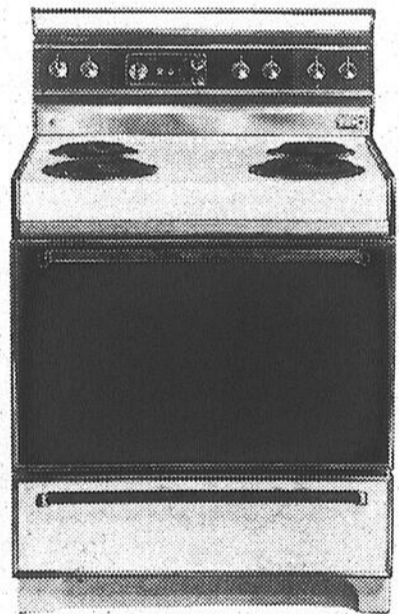


Attrapez la fièvre Deere!

Deux Entreprises, c'est bien mieux!



17 pl. cu. de luxe




Quand on possède un appareil Entreprise dans sa cuisine, on a envie d'en avoir d'autres. Alors pourquoi ne pas commencer en beauté avec le spacieux réfrigérateur ED-17 et la pratique cuisinière électrique autonettoyante? Le ED-17 d'Entreprise vous donne tout l'espace de rangement dont vous avez besoin. Il est muni de deux portes: vous n'avez donc pas à ouvrir celle du congélateur sans givre quand vous avez à sortir quelque chose du réfrigérateur, que ce soit du garde-viande 7 jours, des 2 grands bacs à légumes ou du garde-beurre à 3 températures réglables. Le ED-17 possède même un bac à glaçons et un rayon pour canettes de jus congelé. Et en plus un économiseur d'énergie, à utiliser par temps frais.

\$559

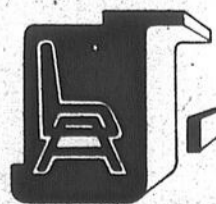
La cuisinière électrique d'Entreprise a tout pour aller avec lui. Elle possède un four autonettoyant qui fonctionne en actionnant un seul bouton, une vitre de four "Magie noire" qui reste fraîche même pendant le cycle de nettoyage, un centre de voyants avec cuisson programmée et contrôle "garde au chaud", sans oublier un tournebroche barbecue.

\$399

Comme vous le constatez, ces magnifiques appareils, offerts dans les couleurs d'amande, de blé moisson et de blanc, vous permettent de commencer en beauté votre cuisine Entreprise.

Entreprise 

La Fonderie Entreprise (N.-B.) Limitée
La qualité, c'est notre affaire depuis 1872



BRIENS
BASE DE LIT & AMEUBLEMENT

169 EST. RUE PRINCIPALE.
FARNHAM, QUÉ J2N 1L2
FARNHAM (514) 293-4196
MTL (514) 658-7400

MICHELIN je te confie ma voiture

...dès aujourd'hui!
Les Michelin d'hiver,
c'est très en
demande!



Dès la première neige, notre stock de radial d'hiver Michelin disparaît à vue d'oeil!

Rien d'étonnant.

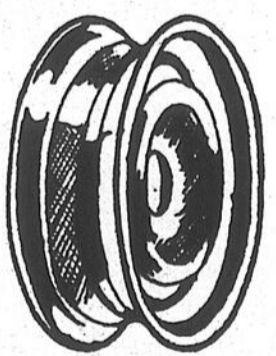
Par ses avantages techniques, le radial d'hiver Michelin assure à la fois stabilité, traction, douceur de roulement, et grande durabilité.

C'est le pneu d'hiver complet.

Faites poser les vôtres dès aujourd'hui, pour plus de sécurité!

Roulez

MICHELIN



Roues noires de rechange disponible pour la plupart des voitures américaines.

**NOS PRIX DÉFIENT
LA COMPÉTITION;
FAITES AFFAIRES AVEC
DES EXPERTS;**

<p>SPECIAUX</p> <p>Freins et amortisseurs Gabriel ou Delco</p> <p>SUR RENDEZ-VOUS</p>	<p>LES PNEUS GAUMOND LTÉE.</p> <p>GROS ET DETAIL</p> <p>SERVICE DE ROUTE • BALANCEMENT DE ROUES</p> <p>445 Jacques Cartier sud St-Jean</p> <p>347-4057 Mtl. 658-5272</p>
---	---

Grains

Deux types de séchage discontinu

Les producteurs de grains peuvent utiliser deux types de séchage discontinu: les séchoirs statiques et les séchoirs à recirculation.

Les séchoirs statiques peuvent être constitués d'un séchoir en case, monté sur un châssis de charette et fonctionnant de façon semblable à un séchoir en cellule.

Un autre type, complètement fermé, est le modèle à deux colonnes. Dans ces deux types, le grain ne bouge pas pendant le séchage: le même grain reste donc tout le temps en contact avec l'air chaud. Le grain le plus près de la source d'air chaud est donc surséché tandis que le grain loin de cette source est sous-séché. Au moment du déchargement, le grain est mélangé et si la température de séchage a été bonne les résultats sont satisfaisants. Dans les séchoirs statiques, les couches de grain ont d'ordinaire une épaisseur de 18 à 24 pouces et

les vitesses de l'écoulement d'air sont assez élevées. Les écarts d'humidité ne sont donc pas aussi élevés qu'avec certains autres séchoirs.

Autre type

Un autre type de séchoirs discontinus est monté sur la caisse d'un camion. Un brûleur et un élément de ventilation, semblable à ceux qui servent au séchage en cellule, sont raccordés à une chambre principale de répartition d'air reliée à de petits conduits à l'intérieur de la caisse du camion. Ces conduits peuvent reposer sur le plancher de la caisse ou y être suspendus à mi-hauteur à l'intérieur. S'ils sont suspendus il faut installer des tuyaux d'échappement au plancher de la caisse. Les prix des séchoirs de ce type vont de \$600 à \$2000, et leur rendement dépend de la puissance du ventilateur et du brûleur ainsi que des

dimensions de la caisse du camion.

Séchoirs à recirculation

Dans les séchoirs à recirculation, le grain est mélangé sans arrêt au cours du séchage. Il sèche donc uniformément. Le type le plus courant a comme chambre de répartition d'air un cylindre vertical entouré d'une autre colonne contenant le grain sur 18 pouces d'épaisseur environ. Un transporteur vertical prend le grain au fond du séchoir et le ramène sur le dessus. La recirculation dure en tout environ 15 minutes.

La mise en place d'une installation temporaire de séchage discontinu est très simple puisque chaque lot est autonome et que son séchage peut prendre plusieurs heures. Un bon fonctionnement exige cependant des contenants suffisants pour le grain humide et le grain séché ainsi que des transporteurs à vis puissants pour remplir et vider le séchoir. Il faut deux cellules de stockage temporaire, capables de contenir au moins 500 boisseaux chacune, ou assez de camions pour contenir deux lots de grain. Le séchoir doit être installé de façon à ce que le ventilateur soit si possible face au vent, afin que l'air humide et la poussière soient écartés de l'entrée d'air. Dans le cas d'une installation d'assez longue durée, il vaut mieux choisir un endroit bien abrité. Les bâtiments et les clôtures créent souvent un tourbillon semblable à celui d'une soufflerie ou d'une chambre de turbulence; il faut donc faire attention de ne pas placer le séchoir là où

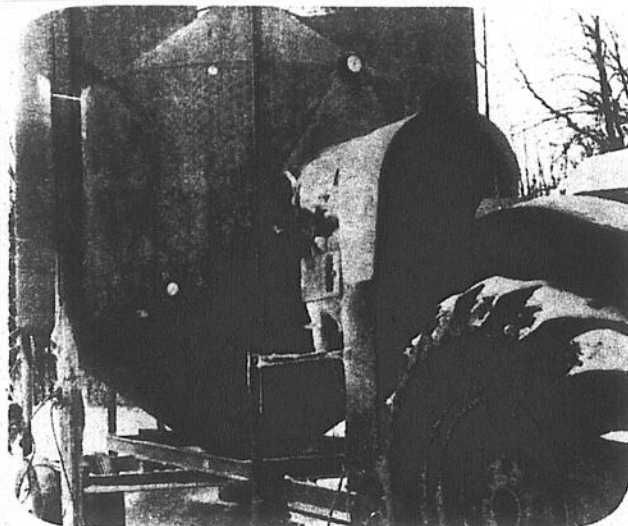
un tel phénomène peut se produire. Les brise-vent naturels ou les clôtures ajourées diminuent la turbulence mieux que les murs solides.

Humidité

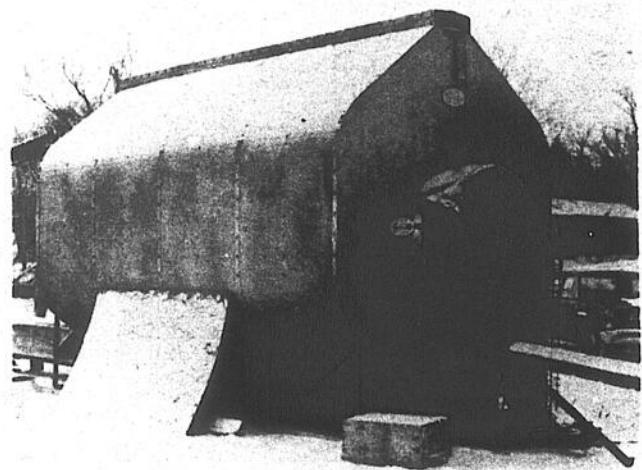
Si l'on veut enlever 6% d'humidité, la vitesse de séchage du grain de meunerie est d'environ 100 boisseaux à l'heure dans un séchoir à recirculation d'une capacité de 500 boisseaux, ceci représente 5 heures comprenant une demi-heure par lot pour le refroidissement et une demi-heure pour le chargement et le déchargement. Pour l'avoine fourragère (encore 6% d'humidité), la vitesse est d'environ 150 boisseaux à l'heure, y compris le refroidissement et le rechargement. Il est possible de retirer le grain des séchoirs discontinus pendant qu'il est chaud et puis de le refroidir dans une

cellule ventilée. Cette façon de procéder (expliquée plus en détails à la rubrique sur le séchage à l'air ambiant) augmente la capacité réelle du séchoir parce qu'elle y

supprime le temps de refroidissement et permet de retirer du séchoir un grain d'une teneur en eau plus grande que dans d'autres cas.

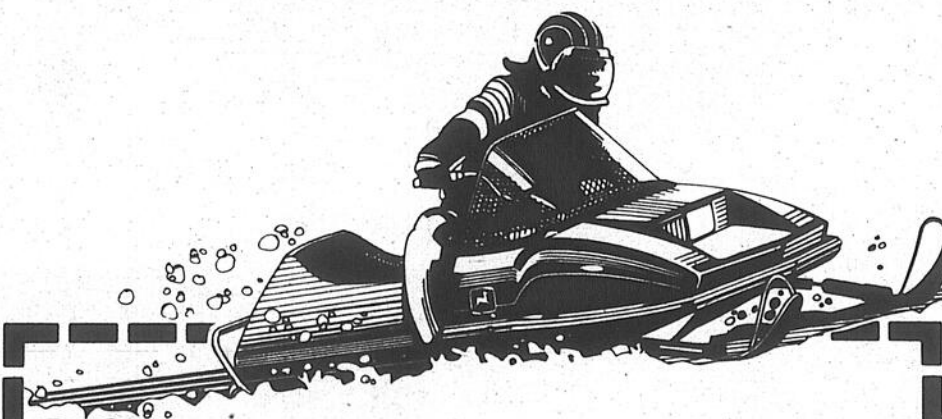


Séchoir discontinu à recirculation.



Séchoir discontinu statique.

Promenez-vous tout l'hiver à nos frais. Pas de versement mensuel avant le 1er mars 1980.



Attrapez la fièvre Deere. Achetez une motoneige neuve John Deere avant le 30 novembre 1979... effectuez un léger versement initial... et aucuns frais de crédit ne vous seront comptés avant le 1^{er} février 1980. Le 1^{er} février 1980, vous pourrez décider de régler le solde ou de vous en tenir à l'entente intervenue entre vous et le concessionnaire John Deere.

Les versements mensuels commenceront le 1^{er} mars 1980. L'offre ne vaut que si la demande de crédit est acceptée, et elle expire le 30 novembre 1979. Venez vite prendre connaissance des 6 offres avantageuses sur une foule de produits John Deere. Nous en sommes fiers... ainsi que de notre formidable série nouvelle de motoneiges.



GARAGE ROCH FORTIN INC.

Normand Fortin, prés.

Tél.: 245-3624

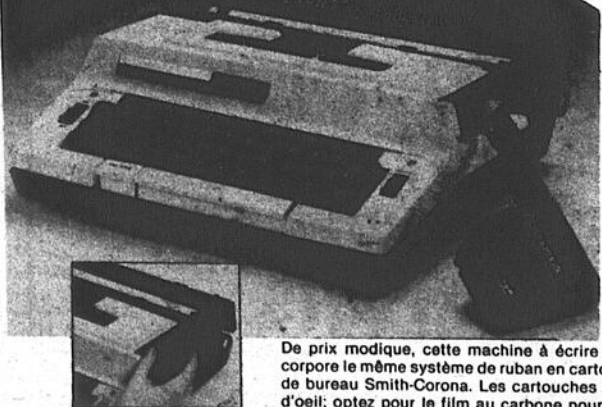
Rés.: 245-3643

VENDEUR AUTORISÉ DES PRODUITS "JOHN DEERE" ET "NEW IDEA"

131 DE L'ÉGLISE, NAPIERVILLE, QUÉ.

Le cadeau idéal en toute saison

Enterprise Smith-Corona



De prix modique, cette machine à écrire électrique portable incorpore le même système de ruban en cartouche que les machines de bureau Smith-Corona. Les cartouches se changent en un clin d'oeil; optez pour le film au carbone pour la correspondance administrative, le ruban de nylon pour le travail ordinaire, les rubans rouge, bleu, vert ou brun pour donner de l'intensité ou bien la cartouche de ruban correcteur pour rectifier vos erreurs de frappe.



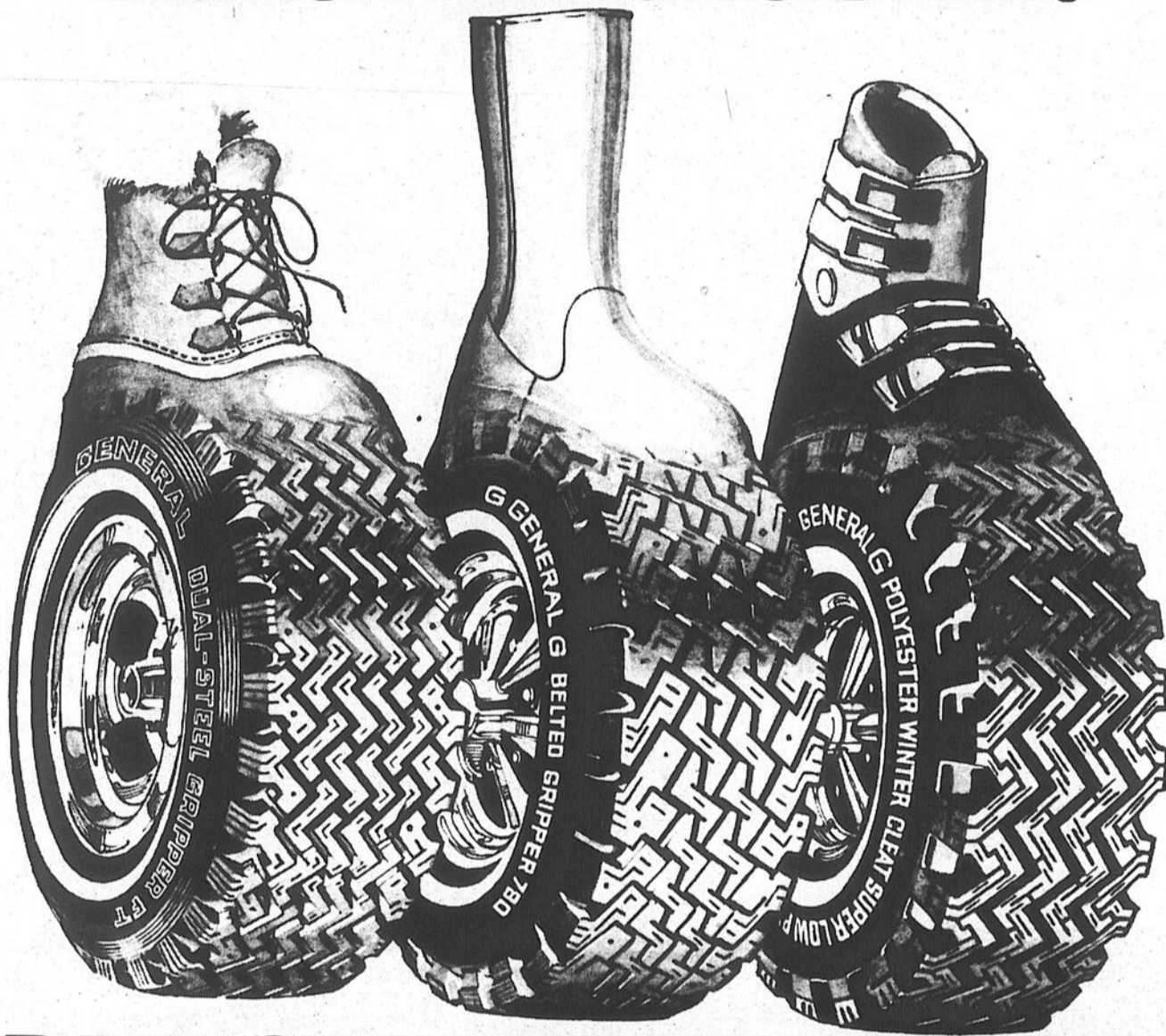
AMEUBLEMENT
PHILIPPE OUELLET INC.

27 ST-CHARLES, SAINT-JEAN, QUÉ.
347-8364, MONTREAL 658-0608
866-8220



Attrapez la fièvre Deere!

PARLONS PNEUS, MAIS PARLONS BIEN!



PARLONS PNEUS D'HIVER SUR MESURE.

Un skieur descendrait-il les côtes en espadrilles? Essayeriez-vous de courir un marathon chaussé d'un soulier de course et d'une botte de caoutchouc? Non, bien sûr.

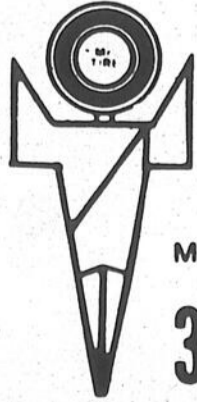
Le même raisonnement s'applique aux pneus d'hiver. Vous obtiendrez le meilleur rendement si vos pneus d'hiver sont bien adaptés à l'usage de votre voiture et aux pneus d'été qui passeront l'hiver avec eux.

C'est pourquoi General Tire vous offre du sur mesure.



General Tire fabrique toute une gamme de pneus d'hiver de première qualité. Du populaire Winter Cleat au robuste radial Gripper Flexi-Tread, vous trouverez celui qui vous convient exactement.

Le concessionnaire General Tire lui, en tenant compte de l'usage que vous faites de votre voiture et de vos pneus d'été, vous recommandera le pneu d'hiver General dont vous avez exactement besoin. Ça c'est du sur mesure! Rendez-lui visite!



MONTREAL: 658-0312
346-4457

le relais du pneu
SAINT-JEAN, INC.
450, GRAND BERNIER N. SAINT-JEAN
SERVICE DE ROUTES
BALANCEMENT DE ROUES
SERVICE DE ROUTE
PNEUS NEUFS ET RECHAPES.

madame

Avant d'acheter

Voyez ce que raconte l'étiquette

Avez-vous lu une bonne étiquette précise dernièrement? Sinon, vous ratez une occasion d'en savoir davantage sur la nourriture que vous achetez. Chaque étiquette est une petite mine de renseignements qui peut vous éclairer dans vos emplettes.

Les aliments pré-emballés se répartissent en deux groupes: les produits non alimentaires, comme le shampoing, le dentifrice et les détergents, et les aliments, ce qui comprend tout le reste, que ce soit de la soupe ou des noix mélangées.

Les produits non alimentaires

Les étiquettes des produits non alimentaires doivent vous donner les renseignements suivants:

1. Voici mon nom commun ou générique qui vous indique le genre de produit. Moi, je suis une bouteille de shampoing.

2. C'est ma marque de commerce qui m'identifie. Mon fabricant l'utilise pour me distinguer des produits de ses concurrents.

3. Ma quantité nette, c'est la quantité contenue à l'intérieur. La taille et la forme du contenant peuvent parfois vous induire en erreur. C'est seulement en lisant mon étiquette que vous connaîtrez la quantité que je contiens. De plus en plus de produits portent des quantités nettes en mesures métriques seulement. Il vous sera maintenant plus facile d'établir des comparaisons. Certains fabricants profiteront peut-être de ce changement pour normaliser les formats.

4. En cas de problème, le magasin où vous m'avez acheté pourra peut-être vous aider. Si vous préférez vous adresser à mon fabricant, vous trouverez son nom et son adresse sur l'étiquette.

Les aliments

Le nom commun, la quantité nette, le nom et l'adresse du fabricant doivent figurer sur les étiquettes des produits alimentaires. En général, la marque y est aussi, tout comme sur les produits non alimentaires.

De plus, la liste des ingrédients doit figurer sur tous les produits alimentaires pré-emballés.

5. Ma liste d'ingrédients constitue un des renseignements les plus importants que je puisse vous donner. Les ingrédients y sont énumérés par ordre décroissant de poids ou par ordre décroissant de pourcentage. Ainsi vous saurez si un "ragoût de boeuf" contient plus de légumes que de viande, ou s'il y a plus de sucre que de céréales dans votre petit déjeuner.

Voici d'autres renseignements apparaissant dans certains cas:

6. Si je donne le nombre de portions, vous saurez aussi leur grosseur.

7. L'inscription "Meilleur avant" suivie d'une date, indique mon degré de fraîcheur. Elle figure sur toutes les denrées périssables sauf sur les fruits et légumes frais. Avant cette date, je suis à mon meilleur; après, je suis encore comestible, mais pas aussi frais. Il vaut mieux vérifier avant d'acheter.

8. Ceci vous indique aussi où et à quelle température me ranger, si je ne puis être conservé à la température de la pièce.

9. Voici le "symbole du code universel des produits" utilisé par les magasins munis d'un système de vérification automatique. Les traits et chiffres indiquent à l'ordinateur le nom et le fabricant de chaque produit, ce qui est automatiquement enregistré sur votre coupon de caisse en même temps que le prix.

10. Si je contiens une essence artificielle, je vous le dirai. Même si une pêche ou un autre aliment naturel apparaissent sur mon étiquette, il ne faut pas déduire que j'en contiens. Vous le saurez si vous lisez sur l'étiquette les mots "essence artificielle".

11. Certains produits comme le pain blanc sont enrichis de vitamines et de minéraux. Dans leur cas, ce sera toujours clairement indiqué. C'est la quantité totale d'éléments nutritifs dans l'aliment qui est indiquée.

Viande et poisson

Renseignements relatifs à la viande, au poisson et à la volaille.

12. Ma date d'emballage indique quand j'ai été emballé. Près du comptoir de présentation, une affiche vous donne la durée de conservation au réfrigérateur de chaque produit. Ainsi, vous saurez combien de temps vous avez avant de me faire cuire ou me congeler. Si j'ai été emballé le 10 juillet (79 JL 10) et que ma durée de conservation au réfrigérateur est de deux jours, vous devrez me faire cuire ou me congeler avant le 12 juillet.

13. Les indications Canada Utilité ou Canada A vous garantissent que j'ai été classé conformément aux normes fédérales. Ma saveur et ma tendreté varient selon les catégories mais ces dernières sont toutes aussi nutritives. Sachez les reconnaître pour utiliser la catégorie qui convient à vos besoins.

14. Ce symbole vous indique que j'ai été inspectée par Agriculture Canada. Il

n'a rien à voir avec la qualité ou la catégorie.

15. Ceci vous indique que

j'ai déjà été congelé et m'utiliser tout de suite ou me dégelé. Pour assurer votre sécurité, il vaut mieux faire cuire avant de me congeler de nouveau.



Lors de votre marché hebdomadaire, lisez bien les étiquettes afin d'en savoir davantage sur la nourriture que vous achetez.

Plantes d'intérieur

Comment effectuer les arrosages

Quand et comment doit-on arroser les plantes d'intérieur? Voilà une question qui revient souvent mais à laquelle il est toujours difficile de répondre.

Plusieurs facteurs peuvent influencer l'arrosage: l'humidité ambiante, le drainage et la qualité du sol ainsi que la taille de la plante.

En hiver, l'air sec et chaud de nos maisons favorise l'évaporation. Les plantes devraient être arrosées plus souvent. L'été il est possible d'espacer les arrosages, le taux d'humidité étant plus élevé.

En fait on devrait arroser une plante dès que la terre n'est plus uniformément humide. Le drainage joue donc un rôle important.

Drainage

Pour obtenir un bon drainage le contenant doit être troué, car si le surplus d'eau ne peut s'écouler, cela peut faire pourrir les racines et entraîner la mort de la plante.

Pour éviter que les trous ne se ferment, couvrez-les de morceaux de pot cassé ou de petites pierres pour que l'eau puisse être évacuée facilement.

La composition du sol utilisé déterminera le degré d'aération et la vitesse avec laquelle l'eau traverse la terre. Un compost léger et aéré se draine très rapi-

dement et reste aéré aussi longtemps que les trous d'aération restent ouverts. Un sol poreux ne sera jamais tassé par des arrosages répétés. Ainsi un compost fait de tourbe, de terreau et de sable est idéal pour la plupart des plantes.

Mais bien souvent on arrose trop les plantes.

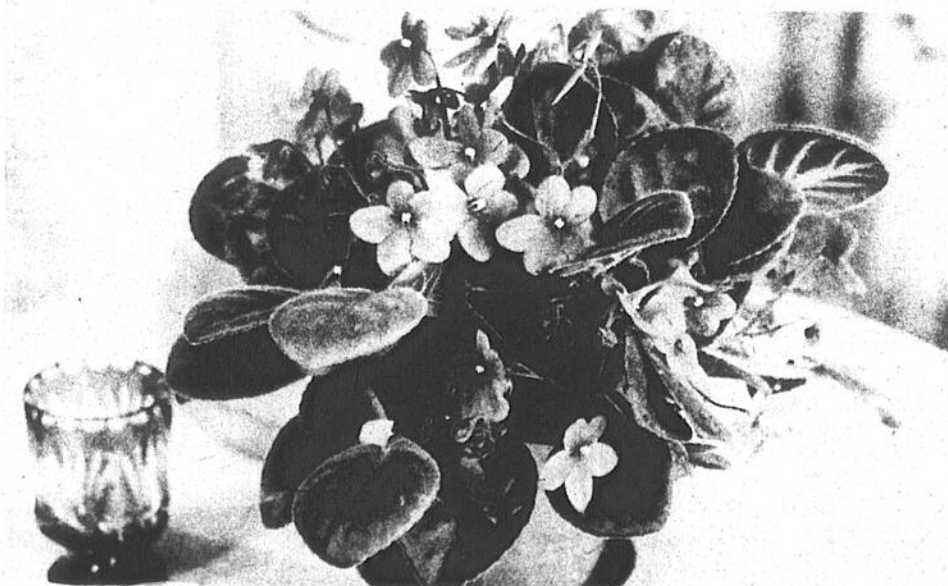
Par exemple les violettes africaines déjà implantées dans des pots de 10 cm (4 po) ne devraient pas être arrosées plus d'une fois tous les 4 jours en hiver. Les

plantes grasses comme le cactus peuvent se passer d'eau de 4 à 6 semaines. En outre les cactus du désert se portent mieux si on leur accorde une période de repos de décembre à la fin mars. Les plantes vertes telles que la dieffenbackia, le philodendron, le pothos, le lierre chinois, l'aphelandre et le pépéromia qui poussent dans un sol à base d'humus doivent être arrosées plus souvent.

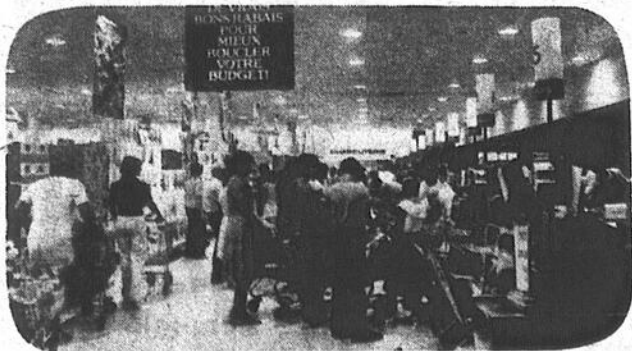
Larges feuilles

Les plantes aux larges feuilles douces et minces requièrent beaucoup plus d'eau que celles qui ont des feuilles dures et grasses. Les sansevieres, par exemple, peuvent se passer d'eau pendant longtemps, mais les coléus se fanent rapidement.

Enfin, lorsque vous arrosez vos plantes, détrempez bien le sol. Il n'est pas bon de leur donner un peu d'eau tous les jours. Arrosez-les bien puis laissez-les sécher complètement avant de recommencer.



Vérifiez régulièrement l'humidité du sol de vos plantes d'intérieur.



Le nom commun, la quantité nette, le nom et l'adresse du fabricant doivent figurer sur les étiquettes des produits alimentaires. (Photos Jacques Paul).

madame

Mois du poisson

Salade des "Maritimes"

Dans le cadre du mois du poisson et des fruits de mer canadiens, l'Association pour la promotion du poisson de l'Atlantique-Nord vous propose cette semaine de faire une salade de pommes de terre Maritime.

La recette est la suivante:
 2 paquets (1 livre chacun) de filets de perche de mer congelés de l'Atlantique-Nord
 1/4 livre de bacon, coupé en dés
 1 tasse de céleri, émincé, coupé en diagonale
 1/2 tasse d'oignons hachés
 2 c. à soupe de vinaigre d'estragon
 1 c. à thé de sucre
 1 1/2 livre de pommes de terre, cuites, coupées en dés
 1 paquet (10 onces) de haricots verts congelés, cuits
 1 pomme, épinée, hachée fin
 1/2 tasse de crème sure
 1/2 tasse de mayonnaise
 1 c. à thé de moutarde en poudre
 1 c. à thé de sel
 1/4 c. à thé de poivre

reposer à température ambiante pendant 20 minutes. Couper les filets à demi-congelés en cubes de 1". Saler, poivrer et les envelopper dans du papier métallique, avec des tranches de citron. Mettre les papillotes dans de l'eau bouillante. Faire cuire pendant 25 minutes en les retournant une fois.

Sortir le poisson des papillotes et égoutter (le poisson cuit s'émettra facilement à la fourchette). Faire cuire le bacon jusqu'à

ce qu'il soit bien croustillant et le retirer du poêlon. Ne gardez que 2 c. à soupe de la grasse de bacon et y faire revenir les oignons et le céleri. ajouter le vinaigre et le sucre en remuant.

Ajouter les pommes de terre, les haricots verts, la pomme, la crème sure, la mayonnaise, la moutarde en poudre, le sel et le poivre. Y incorporer doucement les morceaux de poisson et le bacon. Assaisonner à volonté. Servir chaud ou froid.



La salade de pommes de terre est faite à partir de filets de perche de mer congelés de l'Atlantique-Nord.

Filets

Déballer les filets de perche de mer et laisser

Spécial

2e anniversaire

Pour souligner son 2e anniversaire

"Fourrures Jacques Laflamme"

vous offre un rabais de 25% sur toutes les fourrures en magasin.

Profitez de ce rabais pour choisir le manteau que vous désirez depuis si longtemps. Pour une fourrure chaude, confortable et élégante...

"Plan mise de côté"
 "Plan budgétaire"



Fourrures Jacques Laflamme Inc.

221 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
 TÉL.: 347-6545

ÉTHIER & FRÈRES
 SAINT-BLAISE

Tél.: 291-3151 - 2
 658-6231 - Montréal

Les spécialistes du congélateur

EXCELLENT POUR TOURTIÈRE

Épaule de porc

(8-12 lb)

99¢ LB

Longe de porc (fraîche) pour côtelettes

(10-12 lb)

\$1.39 LB

Demi porc

(60-70 lb) sans tête

89¢ LB

Demi boeuf

(280-350 lb) D-1

\$1.35 LB

Derrière de boeuf

(150-200 lb) D-1

\$1.55 LB

Devant de boeuf

(150-200 lb) D-1

\$1.25 LB

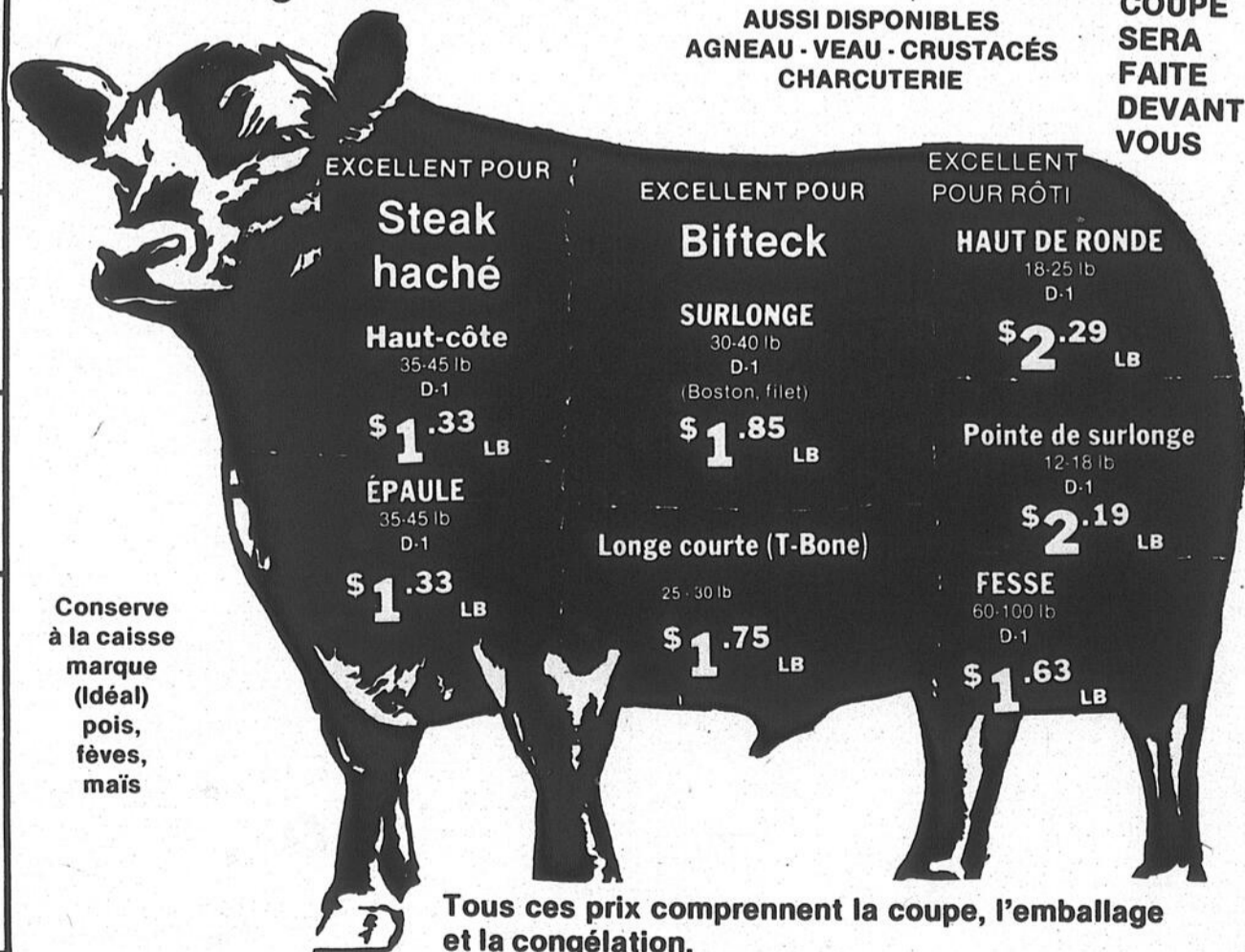
BOEUF - CATÉGORIE

A-1 B-1 C-1
 À VOTRE CHOIX

Livraison gratuite

AUSSI DISPONIBLES
 AGNEAU - VEAU - CRUSTACÉS
 CHARCUTERIE

LA COUPE
 SERA
 FAITE
 DEVANT
 VOUS



EXCELLENT POUR

Steak haché

Haut-côte
 35-45 lb
 D-1

\$1.33 LB

ÉPAULE
 35-45 lb
 D-1

\$1.33 LB

EXCELLENT POUR

Bifteck

SURLONGE
 30-40 lb
 D-1
 (Boston, filet)

\$1.85 LB

Longe courte (T-Bone)
 25-30 lb

\$1.75 LB

EXCELLENT POUR RÔTI

HAUT DE RONDE

18-25 lb
 D-1

\$2.29 LB

Pointe de surlonge
 12-18 lb
 D-1

\$2.19 LB

FESSE
 60-100 lb
 D-1

\$1.63 LB

Conserve à la caisse
 marque (Idéal)
 pois, fèves, maïs

Tous ces prix comprennent la coupe, l'emballage et la congélation.

NOTRE GARANTIE: Depuis 1913 au service du public

les activités de la semaine

CCMRC RICHELIEU

Le corps "CCMRC Richelieu" des cadets de la marine tiendra sa soirée de danse annuelle le samedi 17 novembre prochain à compter de 21 heures, à la salle de Légion Canadienne, 64 rue Richelieu Saint-Jean. La soirée sera animée par une disco-mobile. Prix de présence. Bienvenue à tous. Pour plus de renseignements communiquez avec Réjean Allard à 347-3217 ou André Gaudette à 347-4960.

COMPTOIR SAINT-ATHANASE

Le comptoir est ouvert tous les mardis de 13 heures à 21 heures, à la salle Saint-Charles au 140, 8ième avenue Iberville. Bienvenue à tous.

AFEAS CATHÉDRALE

L'assemblée aura lieu le 14 novembre à 19 h. 30 au sous-sol de la cathédrale. Le changement d'heure est dû à la messe qui aura lieu avant la réunion.

SSJB NOTRE-DAME AUXILIATRICE

L'assemblée mensuelle aura lieu le jeudi 15 novembre à 19 h. 30 au Centre Notre-Dame Auxiliatrice 435 rue Laurier Saint-Jean. Il y aura une causerie sur le patrimoine.

FERMIÈRES SAINT-PAUL

Sincères remerciements à tous ceux et celles qui ont participé au succès de la partie de cartes qui a eu lieu le 9 octobre, ainsi qu'aux donateurs de cadeaux.

EXPOSITION À SAINT-PAUL

Une exposition de peinture aura lieu le 2 décembre au Chalet des loisirs, en tout 22 exposants. Bienvenue à tous.

FOIRE DU LIVRE ET DU JOUET

Le dimanche 18 novembre de 13 à 16 heures, se tiendra à l'école Frère André rue Bessette Mont Saint-Grégoire, la "Foire du livre et du jouet éducatif". À l'approche de Noël, pourquoi ne pas venir y choisir un livre intéressant ou un jouet qui occupera votre enfant durant des heures tout en l'instruisant?

3 X 20 SAINT-JEAN

Le vendredi 16 novembre au local de la Place du marché le club des 3 X 20 de Saint-Jean organise une soirée de danse à compter de 20 heures. L'orchestre les Gais Chevaliers animera la soirée. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

3 X 20 SAINT-JEAN

Le club des 3 x 20 de Saint-Jean vous invite à la prochaine partie de cartes qui aura lieu le mardi 27 novembre à 14 heures au local de la Place du Marché. Vous êtes tous bienvenus.

3 X 20 SAINT-JEAN

Grand souper annuel et danse avec orchestre les Gais Chevaliers, le vendredi 30 novembre à 18 heures, à la salle de la Place du marché. Le prix d'entrée est de \$7. pour le souper et la soirée de danse. Bienvenue aux membres seulement. Les billets sont limités, pour vous en procurer veuillez vous adresser aux membres de l'exécutif.

ÂGE D'OR SAINT-BLAISE

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise une soirée de danse le jeudi 22 novembre à l'école de Saint-Blaise avec l'orchestre les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi.

HENRYVILLE

Le samedi 17 novembre, au Sabot d'Or de Henryville il y aura une soirée canadienne avec les musiciens Tougas et Langevin. Un goûter sera servi. La prochaine soirée aura lieu le 1er décembre.

CLUBS DE L'ÂGE D'OR

Tous les membres des clubs de l'Âge d'Or sont invités à faire un voyage à la Barbade, Hotel Welcome Inn, du 26 janvier au 9 février. Ils seront accompagnés par M. et Mme Gérard Tougas. Pour plus de renseignements composez 347-2532.

"LA FEMME TOTALE"

Le 20 novembre, à 13 h. 30 à la salle Baldwin, 20 rue Saint-Georges Saint-Jean, il y aura une rencontre de dames chrétiennes. N'importe votre religion ou dénomination, toutes sont bienvenues. L'entrée est libre. Il y aura sur place et gratuitement un service de garderie pour vos tout-petits.

ÂGE D'OR NAPIERVILLE

Le club de l'Âge d'Or organise une soirée de danse le jeudi 15 novembre à 20 heures, au club paroissiale. La soirée sera animée par l'orchestre les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi dans la soirée. Bienvenue à tous.

CERCLE D'ACCUEIL IBERVILLE

Le Cercle d'accueil d'Iberville organise un souper le dimanche 9 décembre à compter de 18 heures, au sous-sol de l'église Saint-Noël à Iberville. L'invitation est lancée à tous les membres. Pour plus de renseignements téléphonez à 347-1655.

BRIC-À-BRAC

L'AFEAS Saint-Edmond organise un bric-à-brac le vendredi 23 novembre à 13 h. 30 à la Centrale Catholique (entrez par la rue Laurier). Bienvenue à tous.

CERCLE D'ACCUEIL

IBERVILLE

Le Cercle d'accueil d'Iberville organise une partie de cartes le mercredi 21 novembre à compter de 13 h. 30. Bienvenue à tous.

AFEAS SAINT-GÉRARD

Y a-t-il une course fantastique aux médicaments? Voici un des sujets à analyser lors de la réunion mensuelle qui aura lieu au sous-sol de l'église Saint-Gérard le mercredi 21 novembre à compter de 19 h. 30. Pour plus de renseignements

composez 348-6257.

PARTIE DE CARTES

Une partie de cartes est organisée par les dames chrétiennes le 22 novembre à 20 heures à la salle Saint-Charles Iberville. De nombreux prix seront tirés. Un goûter sera servi.

DAMES SEULES

L'association des Dames Seules vous invite à sa prochaine assemblée qui aura lieu le 20 novembre à 14 heures à la Centrale Catho-

lique 190 rue Laurier Saint-Jean. Bienvenue à tous les membres.

DAMES SEULES

L'association des Dames seules organise un voyage au Sanctuaire Marie-Reine des Coeurs, le 7 décembre. Le départ se fera à partir du terminus Boulais. Pour plus de renseignements communiquez avec E. Morin à 346-9577 ou M. C. Choquette à 348-3752.

ÂGE D'OR SAINT-BLAISE

Le souper annuel pour tous les membres de l'Âge d'Or de Saint-Blaise aura lieu le 19 novembre à l'école à 18 heures.

SAINTE-BRIGIDE

Un souper au boeuf braisé est organisé par le club des Raquetteurs "Le Patriote" le samedi 24 novembre à compter de 19 heures à l'Hôtel Chez Mon Homme. Les billets au coût de \$10. le couvert incluant le vin durant le repas sont en vente à l'Hôtel 293-4822 ou à 215 Des Érables 293-6565.



centraide

Région Iberville
773-6679

Région Saint-Jean
346-2727

ATTENTION
Nous nous voyons dans l'obligation de prolonger nos spéciaux à cause de la trop grande demande...

PROFITEZ-EN! Offre valable pour un autre mois du 14 novembre au 14 décembre

Mise au point comprenant 20 opérations:

<p>VOICI LES 20 OPÉRATIONS DU PROGRAMME:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vérification du système d'allumage 2. Vérification et lecture des taux de compression 3. Remplacement des bougies 4. Vérification du rotor, des points platines et du condensateur (s) équipés 5. Vérification des fils à haute tension et du capot du distributeur 6. Vérification de l'huile à air et d'émulsion 7. Vérification du filtre à essence 	<ol style="list-style-type: none"> 8. Vérification de la soupape "P.V.C." "EGR" et "EFE" 9. Réglage de l'angle de déclage et d'allumage 10. Réglage du carburateur 11. Réglage de l'étrangleur "Choke" 12. Vérification de l'émission de charge 13. Vérification de la batterie et nettoyage des bornes 14. Vérification du niveau du radiateur 15. Vérification des niveaux d'huile de refroidissement 	<ol style="list-style-type: none"> 16. Vérification de toutes les courroies 17. Vérification de tous les niveaux d'huile (transmission, (raie, différentiel, carte) 18. Vérification des lumières (pluigiants, phares, avant et arrière) 19. Analyse finale du système d'allumage 20. Essai sur route
--	---	--

\$32.99

Taxe incluse
5 cylindres

\$39.99

Taxe incluse
5 cylindres
FILTRE À ÉMISSION, F.V.G., FILTRE
SERVETTE - LEVER SUPPLÉMENT

\$44.99

Taxe incluse
5 cylindres
Pneus et main-d'œuvre additionnelles en supplément

Un service court et rapide fait par des spécialistes

<p>Vérification de sécurité</p> <p>Vérification du système de charge Vérification de l'alternateur Vérification de l'état de la batterie Vérification des boulons d'entraînement Vérification de la direction d'angle Vérification du régulateur de voltage Vérification de l'ampérage du démarreur</p> <p>\$12.99</p>	<p>Vérification des freins aux 4 roues</p> <p>\$12.99</p>	<p>Une autre subaine... FAITES VOTRE CHOIX: 1) ALIGNEMENT DES ROUES AVANT \$12.99 CH 2) Installation de vos pneus d'hiver et balancement (2 roues)</p>
--	---	--

Nous entretenons aussi des camions poids lourds à des prix plus que compétitifs.

Pour de plus amples renseignements, contactez notre département de service. **348-4901**

Desjardins ST-JEAN 90 **GM** Chevrolet **414, BOULEVARD DU BOURG** 348-4901

le répertoire

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante jeux (52) semaines consécutives dans LE CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU agricole, il vous en coûtera \$52 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité 347-0373

A.

Aciers

LES ACIERS H&H INC.
1000 Boul Iberville
Iberville 347-0351

RICHELIEU MÉTAL INC. Saint Luc 348 1772 348 8044

Agence de publicité

PROMOTION G. & P.
84 Richelieu 347 0323

Agence de voyages

LES TOURS D'ARGENT
320 Champlain - Saint Jean 348 4945
Centre d'Achats
1003 du Séminaire - Saint Jean 348 6808

Aiguillage professionnel

AIGUISAGE ARTISAN SPÉCIALISTE, 343 Mercier - Saint Jean
ALBERT COUPAL, 3A Place du Marche 347 6908
ROLLAND MORIN ENR, 150 Saint Jacques 346 7170
AIGUISAGE SAINT-JEAN ENR, 250, Mayrand, Saint-Jean 347-6792

Armurier

ROBERT HUDON 238, Dollier - Saint Jean 347 1712

Arts graphiques

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU
84 Richelieu 347 0323

Assurance

AETERNA-VIE 525, Séminaire, Saint-Jean, 658-2201, 348-6872

MARCEL FORTIER, C.L.U., dir. 348-6873 MICHEL SENESAC 347-5919
FRANÇOIS DOCQUIER 348-2000 J.P. COULOMBE 347-9170
GASTON BEAUDOIN 348-4359 JACQUES LUSSIER 348-2942
GÉRARD BELLEMARE 246-3226 DANIEL RICHARD 346 7475
PAUL LACHAPPELLE 348-8503 PIERRE A. DENIS 347-4082

Automobiles

CHAMBORD AUTOMOBILES LTÉE concessionnaire Plymouth Chrysler 658 6675
NELSON FOURNIER inc. 94, de l'Église, Lacolle 246 3939 866 2463
FORT CHAMBLAY AUTO, Volvo, Mazda, Chambly 658-6623
FERNAND PERREAU AUTO INC. concessionnaire G.M. Chambly 658-1753

Auto service

AUTO SERVICE J.M Chambly 658 5188 348 5777

B.

Bijouterie

LA BIJOUTERIE • Bijoux • Cadeaux • Réparation
BARBEAU INC. 347 1311
171, Richelieu - Saint Jean

BIJOUTERIE BERGER

Vente et réparation
J.G. Morin prop
264, Richelieu - Saint Jean Service rapide 347 6988

Boucherie

BOUCHERIE CHEVALINE - 203, Champlain 346 9461

ÉTHIER & FRÈRES 291 3151

BOUCHERIE FRANÇAISE DU CENTRE INC. 177A, Champlain - Saint-Jean 347-6333

BOUCHERIE PIERRE

Vente gros et détail
Fernand Pascoal prop
612, Dorchester - Saint Jean 348 1136

Boutique du Cuir

O'PTIT SOLEIL ENR, 88, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-4169

C.

Chaussures

CHAUSSURES PIERRE ROY INC. 346 9849
252, Richelieu - Saint Jean sur Richelieu

Chenil

CHENIL DU CANARD SAUVAGE
Rang des Côtes Henryville 299 2896
Pension dressage obéissance Labrador

Chevaux (Pension)

LE RANCH LASNIER, Saint-Alexandre 348 3975

Comptabilité et gestion

SERVICE D'IMPÔT ET D'ADMINISTRATION DU HAUT-RICHELIEU
Serge St-Onge B.A.A. (S.I.G.) 348-7778

D.

Décoration intérieure

AMEUBLEMENT MODÈLE INC.
180 Boul Saint Joseph - Saint Jean 348 2843

Diamantaire

GUY BRODEUR 348-5218

Disques

AU CARROUSEL INC
Disques et cassettes
33 Saint Jacques - Saint Jean 347 4332

E.

Enseignement spirituel

ECKANKAR - La voie de la conscience totale
C.P. 213, Iberville, J2X 4L1 347-4645

Enseignes

enseignes perfection
396 Grand Bernier Nord - Saint Jean 347 0111

Épilation

SALON ÉPILATOIRE CYBELLE - Saint Jean 347 4832

Extermination

EXTERMINATION SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU Tel 346 1295

F.

Foyer

LA BOUTIQUE DU FORGERON ENRG, 509 - 40e ave - Saint-Blaise 291-3250

G.

Galerie d'art

GALERIE D'ART PLACE SAINT-JEAN INC.
400 Boul du Séminaire - Saint Jean Rita Perreault prop
Encadrement sur place - Grand choix de peintures 348 5868

GALERIE D'ART DU VIEUX SAINT-JEAN, 92 - Saint Jacques 346 1293

Garage

Service de remorquage 24 HEURES
MORIN 347-1946
187, Saint-Jean

H.

Hôpital

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU 920 du Séminaire N 348-6101

I.

Immeubles

IMMEUBLES ACTION
Ligne directe de Saint-Jean
RENE VIENS 346 3722
MICHEL BAIL 658 4936
PAUL BÉRUBÉ 658 4456
THÉRÈSE BOUCHER 658 4456
GÉRARD CADIEUX 293 7032
JOCELYNE CASAVANT 469 4512
PIERRE CASAVANT 469 7361
AUDETTE GAGNE 146 7915
CLEMENT LARIVIÈRE 47 7009
REGINALD LAROSE 671 7489
JACQUES PETIT 148 9711
THÉRÈSE PILOTE 148 7425



Trust Royal

Résidentiel, commercial et agricole
Centre d'achat Woolco 348-1186

Incendies

SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347 5565
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727

J.

Jeans

SIROIS 233 Champlain - Saint Jean 347 2323

Journaux

LE CANADA FRANÇAIS, 84 Richelieu 347 0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84 Richelieu 347 5371

L.

Location d'auto long terme

LOCATION D'AUTO LACOLLE INC. 94 de l'Église, Lacolle 246 3939 866 2463

Location d'outils

LOCATION A.B.G. ENR, Saint Luc 348 7486

Location de téléviseurs

CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4383

M.

Machine à coudre

NEGGRI A.E. GOYETTE ENRG. Vente réparation location
Toutes marques domestiques et industrielles
68 Gregoire - Saint Jean 348 3712

LE CENTRE DE LA MACHINE À COUDRE ENR.

BERNINA 239 Jacques Cartier Sud
Saint Jean Vente et réparation Tel 346 4144

Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84 Richelieu 347 0323

Meubles

AMEUBLEMENT MODÈLE INC. 348 2843
180 Boul Saint Joseph - Saint Jean 291 3151

ÉTHIER & FRÈRES

Meubles usagés et neufs

CENTRE DU MEUBLE USAGÉ
463 Laurier - Saint Jean 348 2630

GALERIE DE L'ESCOMPTE ENR, 234, Saint-Jacques, Saint-Jean 346-8631

GARAGE DU MEUBLE ENR, 185 A Bouthillier - Saint Jean 346 3701

Municipalités

SAINT-JEAN, Ronald Beaugard 347 5351
IBERVILLE, Léo Fortin 347 2318
SAINT-LUC, Edouard Bonaldo 348 7348
BEDFORD, Gilles Groulx 248 2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller 294 5320
CLARENCEVILLE VILLAGE, Georges Dallaire 294 2164
FARNHAM, Gilles Desrosiers 293 5228
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux 299 2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau 299 2389
L'ACADIE, Benoit Lussier 346 9446
LACOLLE, Léodore Ryan 246 3234
NAPIERVILLE, Robert Gadouas 245 3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven 296 4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert 246 3462
NOYAN, Donald MacCullum 294 5571
PIKE RIVER, Bernard Belisle 248 2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort 346 9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau 347 6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette 347 6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis 246 3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon 291 3204
SAINT-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier 293 5283
SAINT-CYRIEN, Rogel Lamoureux 245 3435
SAINT-GÉROISE PAROISSE, Gérald Tétreault 346 7207
SAINT-GÉROISE VILLAGE, Bruno Laplante 346 9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin 347 2836
SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX, André Bisailton 291 3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges Armé Forget 244 5150

N.

Naturopathe

LUC JAUNIAUX N.D. - 152 Bourrassa - Saint Luc 348 5501 348 1254

Nettoyage de tapis

LE VALET DU TAPIS ENR. 346 3643

O.

Orgues et pianos

STUDIOS D'ORGUES ET PIANOS DE ST-JEAN INC.
27 rue Saint-Jacques - Saint Jean 347 0467

P.

Photographie

STUDIO PAUL, 84 Richelieu 348 6277

Pneus et réparations

RELAIS DU PNEU INC. 450, Grand Bernier Nord, Saint-Jean 346 4457

Police

SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347 5565
IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347 3727
SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348 8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348 6161
Lacolle 348 1138
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348 1138
PROTECTION CIVILE 346 1222

Publicité

LE CANADA FRANÇAIS, 84 Richelieu 347 0323

LE RICHELIEU AGRICOLE, 84 Richelieu 347 5371

Publicitaires

Michel Normand 245 7069
Huard Denis 347 9610
Facchino Leo 347 6276
John Denis 346 5454
Gaudreault Alain 346 5205
Corneau André 346 9590
Robitaille Raymond 347 5016
Thibault Jacques 346 7750
Gagnon Robert 245 7706
Laguer Michel 347 9507
Morin Jacques 348 3597

R.

Rembourseur

DUVAL REMBOURSEURS, 380, 2e Avenue, Iberville 347-4791

S.

Scolaire

RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348 4951

LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346 4425

LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347 3744

Système sanitaire

FILTER QUEEN 347 9236

T.

Tapis

TAPIS MÉTROPOLITAIN INC.
187 Boul Saint Joseph - Saint Jean 348 6126

annonces classées 347-5371

Ces annonces doivent être données AVANT 10 HEURES, LE VENDREDI précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours suivant la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

À NOS GUICHET

(Payable à l'avance)

20 mots \$2.00

le mot additionnel .06¢

Répétitions \$1.50 chacune

SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE

ou avec facture

1ère insertion \$4.00

Répétitions \$1.50 Chacune

COMMERCIAL: DOUBLE TARIF

347-5371

à vendre

MAISON à vendre par le propriétaire, deux logements, près du centre-ville, prix raisonnable à discuter, appeler entre 10 et 17 heures, à 348-1743. j.n.o.

MANTEAU de chat sauvage, medium, d'hommes évaluer à \$1,000, laisserais pour \$500.00 très propre. Personnes intéressées seulement. Après 5 heures à 346-2874. j.n.o.

ATTENTION cultivateur! Balance pour peser les animaux, comme à l'encan, transportable sur roues, pèse jusqu'à 2,000 livres, parfait état, prix de sacrifice, pour intéresser seulement. Tél.: 347-2794 après 6 heures. j.n.o.

Hypnose

- stress
- nervosité
- cigarettes

Luc Jauniaux

hypnotiseur

Tél.: 348-5501

348-1254

Service de photocopies

8 1/2" x 11"

15¢ ch.

8 1/2" x 14"

20¢ ch.

11" x 17"

25¢ ch.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL

LE CANADA FRANÇAIS

84, Richelieu, Saint-Jean

vendre

IDEAL pour chalet: Terrain 100 X 250, boisé au complet (pins et érables), arpenté, entrée de 16 pieds, situé à 1 mille de Mansonville, tél.: 347-8758 ou 347-5016. j.n.o.

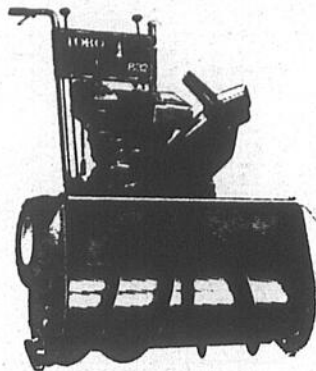
ROULETTES à 3 points, ajustables, Massey Ferguson \$200. inf. à 348-3975. j.n.o.

ATTENTION! Chalet 16' x 24' pour déménager fini hiver et été, 200 watts après 5 heures 347-8934. 51-4

SKI alpin carbon volki, 200 cm, fixation 444 salomon, 2 ans seulement, très bonne condition tél.: 347-8758. j.n.o.

TERRAIN à vendre, Saint-Alexandre, 100' x 370', s'ad. après 6 heures à 347-3857. 52-3

**NOUS FAISONS
Cartes
Mortuaires et
Cartes de
Remerciements
Benoit Brouillette
INC.
171, RICHELIEU,
SAINT-JEAN
346-5676 OU 346-6344**



L'hiver s'en vient..

Pensez à toute la neige que vous aurez à pelletter sans votre souffleuse Toro!

TORO

**ÉTHIER & FRÈRES
SAINT-BLAISE
TÉL.: 424-3151 - 2**

Spécialistes en couvre-plancher depuis plus de 30 ans



WILFRID SIRARD

TUILES - TAPIS - PRÉLARTS
VENTE - POSAGE
Nettoyage de tapis

906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
Tél.: 347-1340

ATTENTION

Ramonage et réparation de cheminée appareil détecteur de fissures dans les cheminées. Protégez votre demeure et celles de votre entourage. Service de déneigement de toit durant l'hiver.

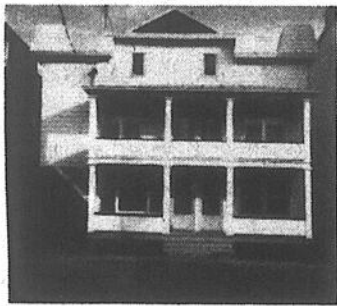
APPELEZ: 346-3558

CALL PROMPTLY For CALL COLLECT

**Dead animal pick up
JACK WELLS
Stanbridge East
248-2747**

We buy dead and disabled horses and cows PLUS FREE PICK UP OF CALVES AND PIGS 7 DAYS WEEK SERVICE

SAINT-CÉSAIRE



Maison sise rue Saint-Paul, centre-ville; 6 logements, dont un grand pour propriétaire occupant. Idéal pour fermier retraité désirant s'établir en ville. Prix: \$65,000.

AUSSI

Fournaise eau chaude, brûleur 2 gallons/heure. Accessoires: thermostats, valves motorisées, etc. Très bonne condition. À vendre en totalité ou séparément.

J.M. DUFOUR: 469-3213 (après 18 h.)

HOMELITE

Scies à chaîne fabriquées au Québec. Choix de modèles de \$99.00 à \$400.00. Pièces et service après-vente assurés. Prix imbattables, venez constaté vous-mêmes.



**Éthier & Frères
Saint-Blaise, Tél.: 291-3151
Mtl.: - Chambly: 658-6231**

780, 1ère Rue Iberville, Qué.
347-8525
347-9006

STUDIO de la DÉCORATION

348-7311
529 Boul. du Séminaire
Saint-Jean, Qué.

20% D'ESCOMPTE sur toute la marchandise

Vente, Posage, Finition

Draperie	Joint	Tapiserie
Piertex	Stucco	Gyproc
Létrage	Menuiserie	Parquetterie
Tapis	Préart	Mosaïque
Céramique	Tuile	Couvre-lit
Peinture	Valence	Ameublement

780, 1ère Rue, Iberville
347-8525 - 347-9006 - 348-7311

Abonnement

LE CANADA FRANÇAIS

84, Richelieu Saint-Jean, J3B 6X3

Un an canada = \$23.00
6 mois = \$13.00

Nom.....

.....

Adresse.....

.....

Ville.....

..... Codé Postal.....

S.V.P. Inclure chèque ou mandant-poste

POUR VOS BESOINS

ASPHALTE

EXCAVATION

BETON

PIERRE

P. Baillargeon Ltée

Saint-Jean
347-3283

Saint-Jean
346-4441

Montréal
671-2848

vendre

UN CADEAU idéal pour Noël, radio portatif, 12 transistors, très propre, AM/FM, une paire de patin pour hommes, proscor, grandeur 10, très propre, une traine sauvage en bois, 5 places, un manteau de cuir pour homme, \$20.00 un manteau en tweed \$20.00, un paquet de nylon vert, très propre, un manteau de mouton brun, imitation, trois quarts, un manteau pour dames en tweed, couleur brun, très propre, tél. 347-9026.

POULIN brun-blond, deux ans. (Pinto-Hackney) a déjà été "monté", \$675, inf à 348-3975.

CHARRUE John Deere, trois raies, trois points, déclenchable, \$375, inf à 348-3975.

EPANDEUR à fumier, deux ponts, très bon état, \$3.800, inf à 348-3975.

MACHINE à coudre, automatique, 5 ans de garantie, \$39.00, tél. 347-4547.

ASPIRATEUR bonne condition, 1 an de garantie, \$35.00, tél. 347-4547.

TOUTES SORTES de marchandises à la verge, toujours à meilleur marché, Seford Woolens, 194, Champlain, Saint-Jean.

BOIS de foyer, érable et plaine de différentes longueurs, livraison, bon prix, chevaux, poneys de toutes les sortes, prix à discuter, si intéressés tél. 291-5765.

CHINCHILLAS ranch 26 ans, d'opération, doit liquider 210 chinchillas et cages, cause décès, tél. (514) 460-4811.

REMORQUE (trailer), 2 au choix, aussi camion Ford, tracteur 5 tonnes 1971, aussi réservoir (2) à l'huile, 2000 gallons, usagé, aussi revêtement de maison mobile 152 pieds, de long, offre raisonnable acceptée, tél. 347-0846.

PIPE-LINE "DeLaval" avec compresseur, installation pour 40 vaches, 4 unités de traite, tél. 293-4879.

POELE à bois, (poêle parlous) comm neuf, \$125 verres "Duralax", trois formats, eau, vin, jus, environ 12 doz chaque, tél. 348-5790.

autos

FORD Fairmont 1978, 3.600 km, vraie aubaine, cause: maladie, tél. 346-4466 demandez Gilles.

MERCURY Monarch, Ghia, 1975, en parfaite condition, toit ouvrant, \$2.900, tél.: pour à 347-1723, soir à 347-9320.

RENAULT 5 1977, moteur 1300 cc., transmission manuelle, 4 vitesses, 40.000 milles, mécanique en très bonne condition, peinture neuve, bleu gris, inf. 451 Lanctôt, Saint-Jean, tél. 346-7283.

emplois

HOMME demandé travail sur ferme laitière, maison disponible, tél. 294-5270.

Décoration intérieure

Personne avec expérience pour vendre des draperies. Un cours en aménagement intérieur serait un atout. Veuillez vous adresser à:

DRAPERIES SAINT-LUC
48, Moreau, Saint-Luc
Tél.: 348-8852 - 658-3270

HANDY ANDY

130, Place du Quai, Saint-Jean, 347-7449

Huile Castrol 10 W 30 99¢ la pinte

Souffleuse à neige
(SNOW FLITE)

10 H.P. (26")

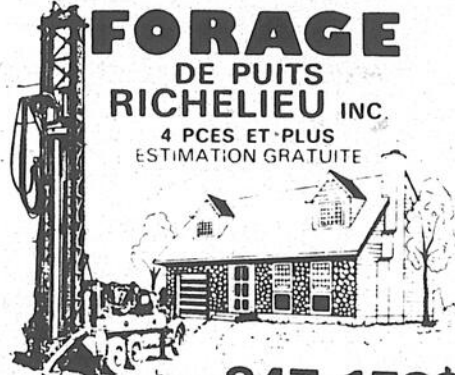
\$795

7 H.P.

\$595

FORAGE

DE PUIITS
RICHELIEU INC.
4 PCES ET PLUS
ESTIMATION GRATUITE



ST-JEAN... **347-1533**

FORAGE DE PUIITS

Arthur Grenon & Fils Enr.

Tél.: 347-2973

299-2644

Forage de Puits - Well Drill
Laver et "tester" 4-6 et 8 pouces

Une entreprise
de confiance
Satisfaction
garantie



18-54e Avenue, Sabrevois
Case Postale 69, JOJ 2G0

L'Entrepôt de la chaussure de Marievalle

Un seul bas prix
pour bottes en cuir
véritable

Venez visiter notre
entrepôt de bottes

1017 rue Chambly,
Marievalle

JEAN-MARIE BENOIT

Masseur-therapeute **TEL: 347-2223**

SUR RENDEZ-VOUS

Massage: musculaire, articulaire, anti-cellulite, bain de vapeur.

165 B, JACQUES-CARTIER N.
ST. JEAN J3B 6S9

NOUVELLE ADMINISTRATION

**Nous payons pour animaux
morts ou vivants.**

7 JOURS PAR SEMAINE!

Service rapide

Christian Jean-Marie

Appeler à frais:

454-9434 ou 454-3274

Entreprise Jean-Marie LeFrançois Inc.
43, Sainte-Therese, Saint-Rémi

mots croisés québécois

problème: no 495

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- Généralité, totalité.
- Obscurcie par les nuages -- Erbium.
- Qui a les qualités du feu -- Francine Lusier -- Couche pigmentaire de l'iris.
- Article -- Ville d'Albanie.
- Ville de Belgique -- Enlevas -- Roi de Juda.
- Petit foc en toile très résistante.
- Qui est à un rang indéterminé -- Opéra-ballet de Rameau.
- Sainte -- Actinium -- Dure trois mois.
- Porte avec violence -- Fleuve de l'U.R.S.S.
- Mammifères rongeurs -- Couper la tête.
- Partagera, tirailera.
- Ville du Québec -- Os de certains poissons.
- Considérées -- Donne un quatrième labour à la vigne.
- Article espagnol -- Personne qui mange à la même table qu'une autre.
- Contredite, démentie.
- Titre de l'empereur des Turcs -- Lettre grecque.
- Carte à jouer -- Contrarien pour des bagatelles.
- A eux -- Préfixe -- Crie, en parlant des moutons.
- Chair dont on se nourrit -- Récipient utilisé dans les laboratoires.
- Au golf, petite cheville -- De la nature de l'éther.
- Epoque -- Partie du panier -- Coupé jusqu'à la peau.

VERTICALEMENT

- Situé d'un seul côté.
- Electron -- Sud-ouest.
- Mot-signifiant: fils -- Appareteur, gardien.

1	S	A	P	I	E	N	C	E	G	I	N
2	E	P	I	T	R	E	L	A	U	R	E
3	L	U	C	E	R	M	A	I	R	E	U
4	E	R	R	E	L	M	E	T	T	H	S
5	C	E	S	A	R	E	E	I	S		
6	T	A	O	T	S	A	S	S	E	R	
7	L	A	I	T	M	A	T	I	A	N	
8	O	S	V	I	E	N	T				
9	N	O	T	E	R	A	I	S	A	D	
10	N	I	A	R	R	E	P	U	I	T	
11	E	N	T	R	E	R	A				
12	S	F	R	I	S	E					

GARAGE R. VALIQUETTE

& FILS ENR.

Débosselage et peinture

ANTI-ROUILLE À L'HUILE NEUVE
sous haute pression

144 rue Laurier, Saint-Jean

REMORQUAGE 24 HEURES PAR JOUR

346-2688 - 347-1709

Draperies St-Luc
INC.



Nouvelle adresse

48 rue Moreau, Saint-Luc
348-8852

OUVERTURE
NOUVEAU LOCAL

jusqu'à 25% d'escompte

- Tapiserie
- Confection - draperie au prix du manufacturier
- Couvre-lit valences avec notre ou votre tissu
- Décoratrice à votre service
- Store vertical - Louver drape

ATTENTION CULTIVATEURS
DE LA RÉGION
CONCERNANT TOUS VOS BESOINS
EN ÉLECTRICITÉ



- INSTALLATION
- RÉNOVATION
- RÉPARATION

Le taux horaire
défient
toute concurrence

Les Entreprises Électriques



Bedford Inc.

INSTALLATIONS DOMICILIAIRE
COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

170 Route 235, Sainte-Sabine, Qué. JOJ 2B0

Informations 293-3889

à louer

GRAND 2 1/2 à louer, meublé, à 346-2084, après 5 heures. j.n.o.

LOGIS 5 1/2 appt. dans un 2e étage, rénové à neuf, chauffage électrique, entrée laveuse-sècheuse, libre immédiatement, tél.: 348-4029 le soir, 348-0183 le jour. j.n.o.

LOGIS 4 1/2 appartements, situé à Saint-Edmond, ménage refait à neuf, prix raisonnable, inf. 346-7274. 1-2

4 GRANDES pièces, un bas, système de chauffage, libre le 1er décembre, situé à 610, Saint-Jacques, Saint-Jean, s'ad. à 606 Saint-Jacques, tél. 347-7651. 1-2

SAINT-JEAN grand logement, de 5 1/2 avec vue sur la rivière, salon 22' x 24', tél. jour 347-7449 soir 347-1846. 2

LOCAL pour bureau au centre-ville, vue panoramique tél. jour 347-7449, soir 347-1846. 2-2

VENISE EN QUEBEC 5 1/2 appartements, extérieur aluminium, meublé, garage 14' x 25', droit d'accès au lac, vraie aubaine, tél. 244-5359. 2-5

LOGIS 2 grandes pièces, chauffage électrique, s'ad. à 106, Grégoire, tél.: 348-4423. 1-3

MAISON à louer à L'Acadie, 5 1/2 pièces, tél.: 346-8080. 2-2

ISOLATION Y. GIRARD INC.

RAPCO ISOLEZ C'EST PAYANT

CELLULOSE URÉTHANE GIGLÉ STYROFOAM

Estimation Gratuite

Yvon Girard 463-0303
Réjean Guay 1 (800) 361-7092
Téléphonez sans frais 1 (800) 361-7092

Astro-Vac

UN SYSTEME D'ASPIRATEUR CENTRALISE

Vente et installation

SYSTEME DE confort andré inc.

284 rue Champlain, Saint-Jean Tel. 347-1982

L'HOMME QUI ACHÈTE VOS VIEUX MEUBLES ET APPAREILS MÉNAGERS À SAINT-JEAN

347-5774
ACHAT OU VENTE

divers

LA BOUTIQUE du Tisserand, fil à tisser coton 2/8 et 2/16, viscose, tricolette nylon, 13 rue Sainte-Marie à Iberville, Route Rurale 133, ouvert de 10 heures a.m. à 8 h. 30 p.m. et le samedi de 10 heures a.m. à 6 heures p.m., tél.: 347-6881. j.n.o.

PAILLE

Acheteur de paille de bonne ou de mauvaise qualité

244-3325

ISOLATION RICHELIEU INC.

Laine minérale & foam soufflée • Uréthane giclé • mousse isolante acoustique liquide

Établi depuis 1948

347-1123

GARAGE "FAIS-LE TOI-MÊME"

local à louer à l'heure.

270 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC
348-7486

D. B. M. Decapage

ACHETONS ANTIQUITÉS

AUSSI DÉCAPAGE DE MEUBLES

233 ST-JACQUES ST-JEAN, P.Q. **347-6521** B. MARDI

LE COQ RAPIDE BAR-B-Q

"Le spécialiste du poulet rôti sur broche"

BUFFETS CHAUDS ET FROIDS

348-1191

640, Dorchester Saint-Jean

APPELEZ PROMPTEMENT pour APPELEZ À FRAIS VIRÉS

RAMASSER ANIMAUX MORTS

JACK WELLS
Stanbridge East
248-2747

Nous achetons chevaux et vaches mort et abattus
ET NOUS DONNONS SERVICE GRATUIT POUR VEAUX ET PORCS
SERVICE 7 JOURS PAR SEMAINE

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.

Confiez-nous vos travaux nous leur accorderons notre plus grande attention

- PHOTOCOMPOSITION
 - CONCEPTION GRAPHIQUE
 - MONTAGE
- (Journaux, revues, catalogues, circulaires, dépliants, fascicules, etc...)

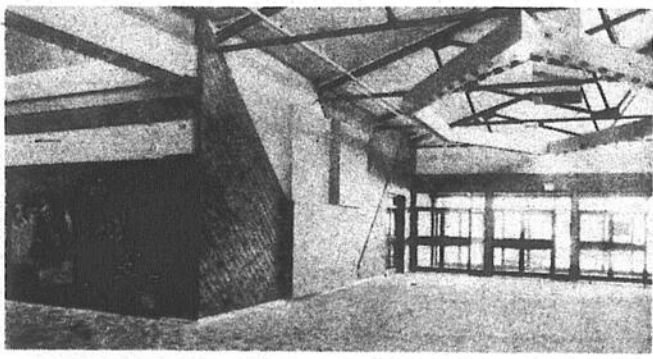
Demandez Robert Legault directeur



84, rue Richelieu, Saint-Jean, J3B 6X3
Tél.: 347-0323 861-4824

À LOUER

Au nouveau centre commercial du Boulevard Saint-Joseph



ATTENTION FUTURS PROPRIÉTAIRES...
Nos locaux sont maintenant disponibles à être visités, quand vous voulez.

Pour visiter ou autres, Communiquez avec:

M. ÉLOI GAGNON AU 347-6692 **M. A. MORIN AU 346-9898**

LOCAUX À LOUER Grandeur de 360 p.c. à 3,000 p.c.

divers

RONA-WARE et Zilco sont en pleines extensions dans la région de Saint-Jean, pour vente et service ou pour du travail, tél.: 347-5927.

A QUI LA CHANCE Magnifique terrain boisé de 100 X 250, (pins et érables), arpenté avec une entrée de 16 pieds, près du Lac Memphrémagog à Mansonville, tél.: 347-8758 ou 347-5016.

SPECIAL chaises, berçantes, "Grand-Père" \$129.00, chaises sur billes \$79.00, set de

cuisine en érable colonial, à partir de \$269.00, vaisseliers \$299.00 et plus, ensemble de salon, 2 morceaux à partir de \$225.00, aussi choix de cadres, lampes, décorations en plâtres, tables de salon, tapis commercial, etc... aussi meubles usagés, tels que tables pliantes, en bois, 3' x 3', petit pupitre et chaise d'écolier, \$10.00 chacun, chaises, empilables \$8.00 chacune, bureau de chambre à partir de \$30.00, etc... s'ad. 347-4054, Ameublement L'Acadie, 788 Chemin des Ormes (route 219, direction Napierville) L'Acadie. 51-6

ENCAN à commission, les samedis à 7 h. 30 p.m. au 732, 1ere rue Iberville, les jeudis à 7 h. 30 p.m. (à partir du 8 novembre 1979) Apportez votre marchandise, inf. André Bessette, tél.: 658-8839. 1-2

ATTENTION! J'achète anciens meubles, vaisselles, bibelots, argenteries, vases, statuettes en porcelaine, bronze ou métal. Aussi fixtues, lampes, horloges, bijoux, monnaies, montres de poche, armoires, etc... prix payé supérieur à celui de l'encan M. Raymond tél.: 346-4755 51-8

PRENDRAIS un cheval en pension, tél.: 291-3032. 1-2

SET de salon colonial \$220, et gros colonial \$389, aussi chaises berçantes "Bold bearing", \$110. Garage du Meuble Eng. 185A, Bouthillier, Saint-Jean, 346-3701. 2-4

ACHETONS et vendons poêles 24 et 30 po. et réfrigérateurs et sècheuses en bonne condition, ainsi que ensemble de chambre à coucher, ensemble de cuisine en bois, bureaux et télévisions couleurs, Garage du Meuble: Eng. 185A, Bouthillier, tél.: 346-3701. 2-4

ALLONS chercher tout ce que vous ne désirez plus, gratuitement tél.: 346-2695. 2-4

PETIT camion disponible à bon marché en tout temps tél.: 346-2695. 2-4

REPARATION de machines à coudre et aspirateurs, de toutes les marques, estimation à domicile, tél.: 347-4547. 2-4

NETTOYEZ VOS TAPIS À LA VAPEUR ET FAITES UN TRAVAIL DE PROFESSIONNEL!

S'emploie aussi facilement qu'un aspirateur!

LOCATION ABG ENR.
270 Boul. Saint-Luc,
Saint-Luc
348-7486

voTRE auto hebdo

1980 OLDSMOBILE OMEGA BROUGHAM
V-6, servo-freins, direction, 16,000 km, balance de garanti par G.M. (Traction avant).

1979 CHEVY VAN
15,000 km
balance de garantie par G.M., fin salon

1979 MAZDA 626
Automatique, sédan 4 portes, comme neuf balance de garantie

1979 MUSTANG KING COBRA
302, automatique, voiture impeccable 8,000 km.

1978 JEEP WAGONNER
4 x 4, tout équipé bas millage

1978 CADILLAC
Coupé de ville élégance, un bijoux

1978 MAZDA 929
Station wagon, automatique, très propre

1977 BUICK REGAL Brougham, tout équipé bas millage, faut voir.

1977 VENTURA
coupé landau sièges baquets console, AM/FM, très belle voiture

1977 CHEVELLE MALIBU
4 portes, sédan

1977 CUTLASS
sièges baquets console, 30,000 milles

1977 WENNYBAGO (Mini wenny)
tout équipé

1976 CORVETTE
24,000 milles

1975 MAZDA
Modèle 808

1974 MAZDA
familiale

1974 PICK-UP MAZDA
spécial

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois - 12,000 milles.

Ceci n'est seulement qu'une partie de notre inventaire.

NORMAND QUINTIN
GILLES QUINTIN

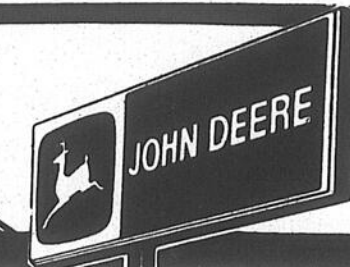
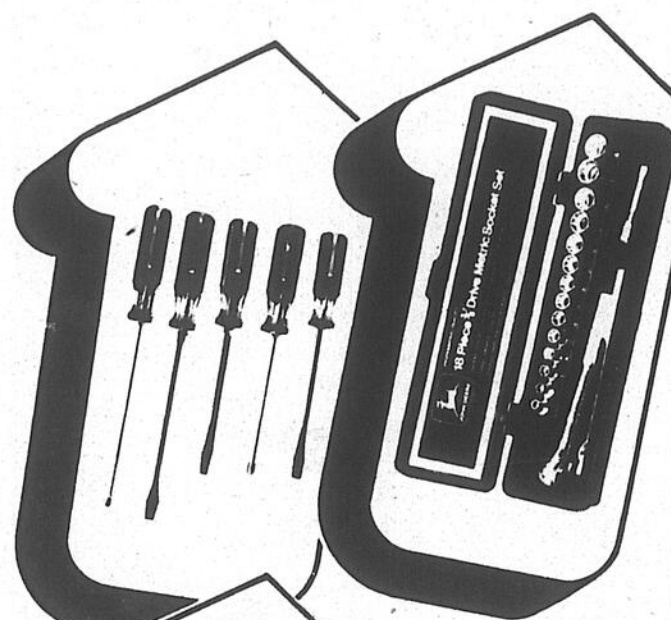
GRAND CHOIX DE MAZDA USAGÉES

QuINTiN

490, Jacques-Cartier
Sud, Saint-Jean, (297, ch
Richelieu, Saint-Jean).

Mazda

346-9445
346-6314



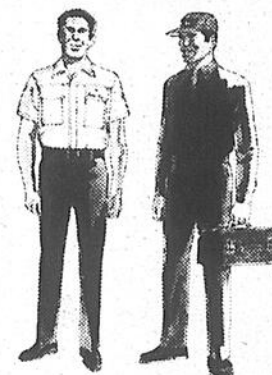
DES JOURNÉES EN OR
Enrichissez-vous en achetant de l'équipement John Deere de qualité

Gamme complète d'outils John Deere, pour le menuisier, mécanicien et le bricoleur

OUTILS GARANTIS

Ensemble clé à douille - 13 pièces, prise 1/4 po.

SPÉCIAL \$32.09

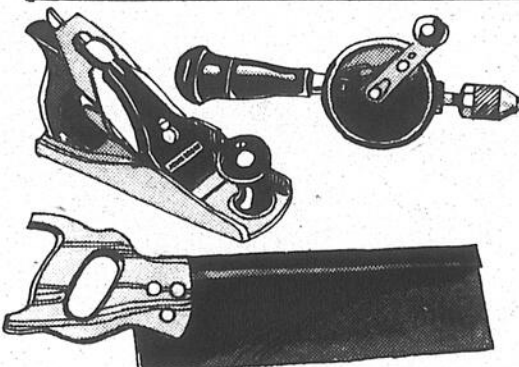


- Tournevis _____ à partir de \$2.15
- Scie tout usage _____ \$2.45
- Hache _____ \$14.99
- Marteau _____ \$3.45
- Ruban à mesurer _____ \$5.70
- Serres _____ \$1.79
- Huileur _____ \$3.80

Aussi ensemble métrique 18 pièces disponible clés ouvertes à partir de

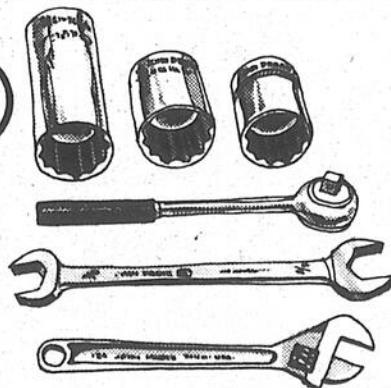
\$4.25

par clé de 2 grandeurs; Ex.: 3/8 - 7/16



Outils de charpentier

Si vous connaissez les outils, vous aimerez ces outils John Deere de première qualité. Mèches et forets, rabots, ciseaux, rubans à mesurer, étaux, haches, masses et bien d'autres encore.



Outils de mécanicien

Les outils John Deere sont de premier ordre. Clés à douille, pinces, tournevis, boîtes à outils, et beaucoup d'autres. Si vous cassez un outil John Deere, en usage normal, nous le remplacerons gratuitement.

P.S.: À PROPOS DE VOTRE PISCINE

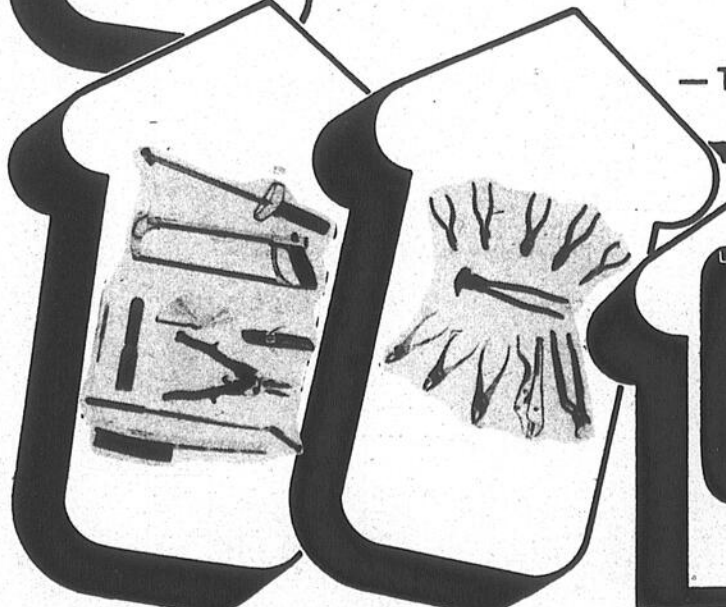
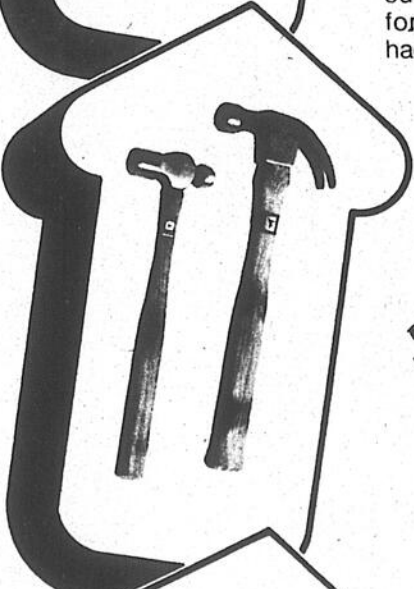
Préparez-vous un printemps de tout repos. Versez dans votre piscine, une "trousse chimique" d'hivernisation et évitez l'eau verte, les tâches sur la toile, le frottage et les heures de nettoyage.

— TROUSSE D'HIVERNISATION — Disponible à partir de **\$9.25**

Les spécialistes de la piscine, de la pelouse et du jardin

PISCINES Jacques Cartier inc

BAIN SAUNA
BAIN
THÉRAPEUTIQUE



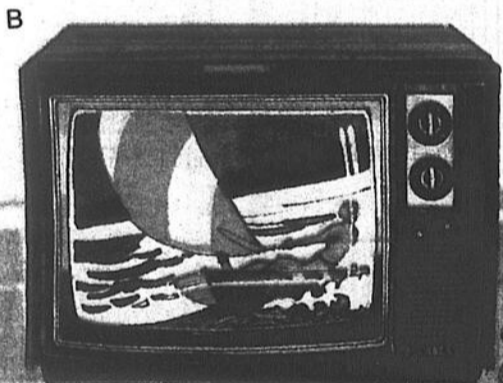
Sears

Des téléviseurs fiables et garantis par Sears

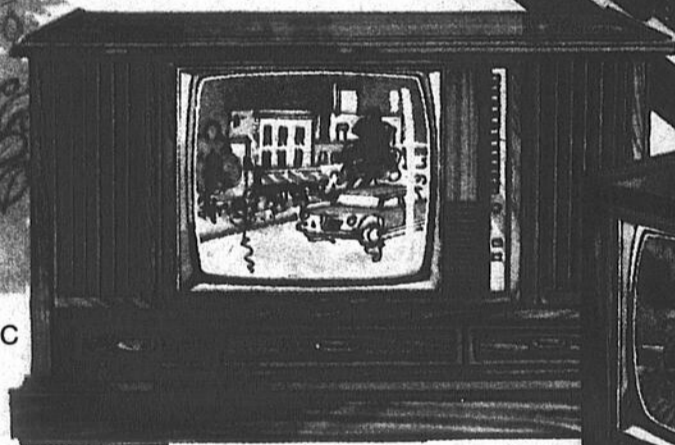
Rabais \$80
Télécouleur 20"
à prix abordable

599⁹⁷
Rég. \$679.98

A) A ce prix, profitez de l'occasion pour vous procurer le nouveau téléviseur qu'il vous faut! Modèle 20" portable, à chassis tout transistorisé. Contrôle par bouton unique du contraste, de la luminosité, de la nuance et de la couleur. Cellule photo-électrique faisant varier la luminosité selon l'éclairage ambiant. Indicateurs de canal éclairés. Coffret en métal au fini veiné noyer. Piètement en métal. 577 414 086 DL—Chacun..... 599.97



Nous assurons le service après-vente



Une affaire!
Télécouleur 20" portable
de bonne qualité et à bon prix
529⁹⁷

B) Un modèle contemporain. Contrôle par un seul bouton de la couleur, du contraste, de la luminosité et de la nuance. Chassis tout transistorisé. Lampe-écran à canons alignés précis. Beau fini veiné noyer. 577 414 884 DL—Chacun 529.97

Rabais \$170
Modèle 26" à syntonisation
par effleurement
999⁹⁷
Rég. \$1169.98

C) Un superbe télécouleur-meuble à syntonisateur Sensor Touch*, également doté d'une cellule photo-électrique ajustant l'image selon l'éclairage ambiant. Un bouton contrôle la couleur, la luminosité, la nuance et le contraste. Ne manquez pas cette affaire! 557 415 814 DL—Chacun..... 999.97

Rabais \$100
Télécouleur-meuble à un prix
des plus avantageux!
899⁹⁷
Rég. \$999.98

D) Modèle 26" aux nombreux avantages qui vous assurent de nombreuses soirées agréables. Facile à régler, avec syntonisateur Sensor Touch*, un bouton de réglage pour la couleur et cellule photo-électrique. Coffret au fini brun foncé contrastant avec un fini veiné noyer. Rendez-vous au magasin dès aujourd'hui! 577 415 810 DL—Chacun..... 899.97

Satisfaction ou remboursement

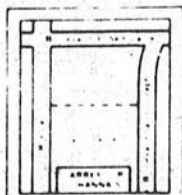
Sears

174 BOUL. SAINT-JOSEPH

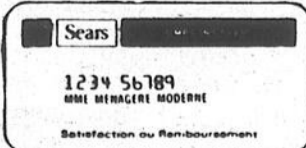


**Carrefour
Johannais**
Le Centre des
exclusivités

SAINT-JEAN



TELE-SHOPING 347-5501



Pièces et service

Atelier de
service

Nous
assurons
le service
après-vente



**275, Saint-Charles,
348-1141**

N'oubliez pas de demander votre contrat d'entretien